

## Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

15 DÉCEMBRE 1959.

### PROJET DE LOI

portant approbation de Protocoles à des Conventions conclues entre les pays de Benelux, et confirmation de l'arrêté royal du 17 décembre 1958 concernant les douanes et les accises.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 17, § 3, du Traité instituant la Communauté Economique Européenne permet de remplacer les droits de douane à caractère fiscal par une taxe intérieure. Faisant usage de cette faculté les pays de Benelux sont convenus de substituer un droit d'accise à tout ou partie du droit d'entrée applicable au vin et à certaines autres boissons fermentées.

En vue de la réalisation de cette mesure dans le tarif des droits d'entrée et en matière d'accise, le Conseil administratif des Douanes, institué par l'article 3 de la Convention douanière de Benelux, a proposé aux Gouvernements de la Belgique, du Luxembourg et des Pays-Bas, la signature du dix-huitième Protocole à la Convention douanière conclue entre les pays de Benelux et du troisième Protocole à la Convention portant unification des droits d'accise entre les mêmes pays.

D'autre part, l'adoption d'un tarif douanier commun aux Etats membres de l'Euratom, pour les produits relevant de cette Communauté, nécessitait une mise au point du tarif Benelux. Celle-ci a été réalisée par la signature du dix-neuvième Protocole à la Convention douanière de Benelux, dont l'approbation est également demandée.

\*\*

Les trois Protocoles susvisés prévoyaient que les modifications y reprises seraient provisoirement appliquées à

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

15 DECEMBER 1959.

### WETSONTWERP

tot goedkeuring van Protocollen bij Benelux-Overeenkomsten en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 17 december 1958 inzake douanen en accijnzen.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 17, § 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap laat aan de Lid-Staten de bevoegdheid, fiscale douanerechten te vervangen door een binnenlandse heffing. Van deze bevoegdheid gebruik makend zijn de Beneluxlanden overeengekomen, het invoerrecht op wijn en sommige andere gegiste dranken geheel of gedeeltelijk te vervangen door een accijns.

Ter bewerkstelling van deze maatregel, zowel in het tarief van invoerrechten als op het stuk van accijnzen, heeft de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, ingesteld bij artikel 3 van de Beneluxovereenkomst, aan de Regeringen van België, van Luxemburg en van Nederland de ondertekening voorgesteld van het achttiende Protocol bij de Benelux-Douaneovereenkomst en van het derde Protocol bij het Verdrag tussen België, Nederland en Luxemburg tot unificatie der accijnzen.

De inwerkingstelling, door de Lid-Staten van de Euratom, van een gemeenschappelijk douanetarief voor Euratom-goederen noodzaakte anderzijds tot aanpassing van het Beneluxtarief. Vandaar de ondertekening van het negentiende Protocol bij de Benelux-Douaneovereenkomst, waarvan eveneens de goedkeuring wordt gevraagd.

\*\*

In de drie voornoemde Protocollen was voorzien dat de daarin voorkomende wijzigingen voorlopig met ingang van

partir du 1<sup>er</sup> janvier 1959; c'est effectivement à cette date que ces mesures sont entrées en vigueur, en vertu de l'arrêté royal du 17 décembre 1958, dont la confirmation est demandée à l'article 3.

Cet arrêté royal prévoit d'autres mesures qui, pour la plupart, ont été prises conformément à des obligations assumées dans le cadre des Communautés Européennes. Ces mesures sont commentées dans le rapport au Roi accompagnant ledit arrêté. Ce dernier est basé sur l'article premier de la loi du 2 mai 1958 (*Moniteur belge* du 17 mai 1958).

\*  
\*\*

Les changements intervenus ont les répercussions suivantes sur le plan budgétaire à partir de l'exercice 1959 :

- une perte d'environ 300 millions de francs représentant la moins-value consécutive à la réduction d'un dixième des droits d'entrée accordée pour les importations des Pays membres de la Communauté Economique Européenne;
- un glissement de 400 millions de francs de droits d'entrée, vers la catégorie des droits d'accise.

\*  
\*\*

Les trois Protocoles susvisés, l'arrêté royal du 17 décembre 1958 et le rapport au Roi y relatif, ainsi que l'avis du Conseil d'Etat, sont reproduits ci-après.

Il a été tenu compte des observations formulées par le Conseil d'Etat, en ce qui concerne le libellé des articles 1 et 2 du projet.

On a, par contre, maintenu tel quel l'intitulé original du projet se conformant en cela à un avis antérieur dans lequel le Conseil d'Etat critiquait la longueur d'un intitulé.

*Le Ministre des Finances,*

J. VAN HOUTTE.

*Le Ministre du Commerce Extérieur,*

J. VAN OFFELEN.

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 30 septembre 1959, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation de Protocoles à des Conventions conclues entre les pays de Benelux, et confirmation de l'arrêté royal du 17 décembre 1958 concernant les douanes et les accises », a donné le 7 octobre 1959 l'avis suivant :

Le projet tend, en ordre principal, à soumettre à l'assentiment des Chambres législatives trois Conventions additionnelles passées entre la Belgique, les Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg et relatives à des problèmes de douanes et accises.

Il a pour but secondaire de confirmer un arrêté royal du 17 décembre 1958 qui a permis l'entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1959 des mesures contenues dans les Conventions additionnelles.

L'intitulé du projet devrait mettre l'accent sur l'objet principal de la loi avec plus de précision, ainsi qu'il suit :

« Projet de loi portant approbation :

» 1<sup>o</sup> des dix-huitième et dix-neuvième Protocoles à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas;

» 2<sup>o</sup> du troisième Protocole à la Convention portant unification des droits d'accise entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas,

» et confirmant l'arrêté royal du 17 décembre 1958 concernant les douanes et les accises. »

\*  
\*\*

1 januari 1959 in werking zouden treden. Dit is inderdaad geschied bij het koninklijk besluit van 17 december 1958, waarvan de bekrachtiging wordt gevraagd in artikel 3.

Dit koninklijk besluit behelst andere maatregelen, welke meestendeels zijn getroffen ter uitvoering van onze verplichtingen in het raam der Europese Gemeenschappen en welke nader zijn toegelicht in het verslag aan de Koning dat gezegd besluit vergezelt. Het steunt op het eerste artikel van de wet van 2 mei 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 17 mei 1958).

\*  
\*\*

De tussengekomen wijzigingen hebben, budgettair gezien, volgende weerslag, te rekenen van het dienstjaar 1959 :

- een mindere opbrengst van ongeveer 300 miljoen frank, te wijten aan de vermindering van één tiende van het invoerrecht ten gunste van goederen, welke worden ingevoerd uit Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap;
- een verschuiving van 400 miljoen frank invoerrechten naar de accijnzen.

\*  
\*\*

De drie bovenbedoelde Protocollen, alsmede het koninklijk besluit van 17 december 1958, het desbetreffende verslag aan de Koning en het advies van de Raad van State, zijn hierachter overgedrukt.

Met de opmerkingen van de Raad van State, betreffende de redactie van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp, werd rekening gehouden.

De kop van het ontwerp is nochtans ongewijzigd gebleven, aangezien de Raad van State zelf in een vroeger advies een bepaalde titel te zwaarwichtig had geacht.

*De Minister van Financiën,*

*De Minister van Buitenlandse Handel,*

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30<sup>e</sup> september 1959 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot goedkeuring van Protocollen bij Benelux-Overeenkomsten en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 17 december 1958 inzake douanen en accijnzen », heeft de 7<sup>e</sup> oktober 1959 het volgende advies gegeven :

In hoofdorde strekt het ontwerp ertoe, drie Additionele Overeenkomsten tussen België, Nederland en het Groothertogdom Luxemburg betreffende problemen inzake douanen en accijnzen aan de Wetgevende Kamers ter goedkeuring voor te leggen.

In bijkomende orde strekt het tot bekrachtiging van een koninklijk besluit van 17 december 1958, waardoor de in de Additionele Overeenkomsten voorgeschreven maatregelen op 1 januari 1959 in werking zijn kunnen treden.

Het opschrift van het ontwerp zou nauwkeuriger het voornaamste doel van de wet moeten aangeven. Voorgesteld wordt :

« Ontwerp van wet tot goedkeuring :

» 1<sup>o</sup> van het achttiende en het negentiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douaneovereenkomst;

» 2<sup>o</sup> van het derde Protocol bij het Verdrag tussen België, Nederland en Luxemburg tot unificatie der accijnzen,

» en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 17 december 1958 inzake douanen en accijnzen. »

\*  
\*\*

La Convention portant unification des droits d'accise signée à La Haye le 18 février 1950 ne devait pas entrer en vigueur par l'effet du dépôt des instruments de ratification. Il était prévu que la mise en vigueur serait différée et que celle-ci se ferait progressivement aux dates qui seraient fixées de commun accord par les Hautes Parties contractantes (art. 22).

Jusqu'ici, ont été mis en vigueur :

1° à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1948, l'article 19 de la Convention en tant qu'il concerne le droit d'accise sur les boissons obtenues par la fermentation du jus ou moûts de fruits et le droit d'accise sur les boissons fermentées mousseuses (art. 22);

2° à partir du 28 mai 1952, le droit d'accise sur les cigares (deuxième Protocole signé à La Haye le 27 mai 1952, approuvé par la loi du 6 mars 1953).

Le troisième Protocole modifie la Convention en y remplaçant l'article 4 par un nouveau texte et en y insérant deux nouveaux articles 9bis et 10bis. Ces modifications devaient être appliquées provisoirement à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1959 et entrer définitivement en vigueur le jour du dépôt du troisième instrument de ratification.

L'arrêté royal du 17 décembre 1958, qui contient les mesures provisoires, n'a repris que la matière contenue dans les articles 9bis et 10bis, qui concernent l'établissement d'un droit d'accise à l'importation des vins, en remplacement du droit de douane supprimé.

Le nouvel article 4, introduit dans la Convention de 1950 par le troisième Protocole, n'a pas été appliqué provisoirement à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1959, malgré la disposition qui le prescrivait. Le dépôt du troisième instrument de ratification doit cependant entraîner sa mise en vigueur.

Selon les renseignements obtenus par le Conseil d'Etat, le Gouvernement est d'avis que seul le § 2 du nouvel article 4 de la Convention doit entrer en vigueur, tandis que le § 1, dont l'application entraînerait une réduction de 20 000 à 15 700 francs du droit d'accise par hectolitre d'alcool, ne peut sortir actuellement ses effets. Telle aurait été l'intention des signataires du troisième Protocole.

Pour respecter cette intention, il conviendrait, à défaut d'un protocole additionnel qui rectifierait le troisième Protocole, de restreindre l'approbation qui sera donnée à ce dernier par la loi issue du projet.

Bien que le troisième Protocole ne fasse pas mention d'une possibilité d'approbation sous réserve, celle-ci paraît pouvoir être admise dès l'instant où les Hautes Parties contractantes sont d'accord à cet égard.

L'article premier du projet devrait, en conséquence, être rédigé comme suit :

« Article premier. — Le troisième Protocole à la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signé à La Haye le 11 décembre 1958, sortira son plein et entier effet, sous réserve que le nouvel article 4, § 1, introduit par le Protocole dans cette Convention, n'entrera en vigueur qu'à une date qui sera fixée de commun accord. »

..

A l'article 2, les mots : « sont approuvés », devraient être remplacés par les mots : « sortiront leur plein et entier effet ».

La chambre était composée de  
MM. :

J. SUETENS, *premier président*;  
L. MOUREAU, *conseiller d'Etat*;  
G. HOLOYE, *conseiller d'Etat*;  
P. COART-FRESART, *assesseur de la section de législation*;  
P. ANSIAUX, *assesseur de la section de législation*;  
C. ROUSSEAUX, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS. Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut, et par M. J. MASQUELIN, membre dirigeant du Bureau de coordination.

Le Greffier.  
(s.) C. ROUSSEAUX.

Le Président.  
(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 16 octobre 1959.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

Het Verdrag tot unificatie der accijnzen, op 18 februari 1950 te 's-Gravenhage ondertekend, moest niet in werking treden ten gevolge van het neerleggen van de bekrachtigingsoorkonden. Er was bepaald, dat de inwerkingstelling zou worden verdaagd en geleidelijk plaats zou hebben op data die de Hoge Verdragsluitende Partijen in onderling overleg zouden bepalen (art. 22).

Tot dusver zijn in werking getreden :

1° met ingang van 1 januari 1948, artikel 19 van het Verdrag voor zover betreft de accijns op dranken, verkregen door gisting van sap of most van vruchten, en die op mousserende gegiste dranken (art. 22);

2° met ingang van 28 mei 1952, de accijns op de sigaren (tweede Protocol, ondertekend te 's-Gravenhage op 27 mei 1952, bekrachtigd bij de wet van 6 maart 1953).

Het derde Protocol wijzigt het Verdrag; het vervangt namelijk artikel 4 en voegt twee nieuwe artikelen in : 9bis en 10bis. Deze wijzigingen moesten voorlopig worden toegepast met ingang van 1 januari 1959 en definitief in werking treden op de dag dat de derde bekrachtigingsoorkonde zou worden neergelegd.

Het koninklijk besluit van 17 december 1958, dat de voorlopige maatregelen vaststelt, heeft alleen de stof van de artikelen 9bis en 10bis overgenomen, die betrekking hebben op de heffing van een accijns op de invoer van wijnen, ter vervanging van het vervallen douanerecht.

Het door het derde Protocol in het Verdrag van 1950 ingevoegde nieuw artikel 4 heeft, in weerwil van de bepaling die zulks voorschreef, geen voorlopige toepassing gevonden met ingang van 1 januari 1959. De neerlegging van de derde bekrachtigingsoorkonde moet echter tot inwerkingstelling van dit artikel leiden.

Volgens door de Raad van State verkregen inlichtingen is de Regering van oordeel, dat alleen § 2 van het nieuw artikel 4 van het Verdrag in werking moet treden, terwijl § 1, waarvan de toepassing een vermindering van 20 000 tot 15 700 frank accijns per hectoliter alcohol zou betekenen, thans geen uitwerking mag hebben. Dit zou de bedoeling zijn geweest van de ondertekenaars van het derde Protocol.

Wil men met deze bedoeling rekening houden bij gemis van een additioneel protocol tot verbetering van het derde Protocol, dan zou de bekrachtiging welke de ontworpen wet aan dit derde Protocol geeft, moeten worden beperkt.

Bekrachtiging onder voorbehoud lijkt, al spreekt het derde Protocol niet over de mogelijkheid daarvan, toch aanvaardbaar zo de Hoge Verdragsluitende Partijen het hierover eens worden.

Het eerste artikel van het ontwerp zou dan als volgt moeten worden gelezen :

« Eerste artikel. — Het derde Protocol bij het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, ondertekend te 's-Gravenhage op 11 december 1958, zal volkomen uitwerking hebben, behalve dat het door het Protocol in dit Verdrag ingevoegd nieuw artikel 4, § 1, eerst in werking zal treden op een in onderling overleg vast te stellen datum. »

..

In artikel 2, vervange men de woorden : « worden goedgekeurd », door de woorden : « zullen volkomen uitwerking hebben ».

De kamer was samengesteld uit  
de HH. :

J. SUETENS, *eerste-voorzitter*;  
L. MOUREAU, *raadsheer van State*;  
G. HOLOYE, *raadsheer van State*;  
P. COART-FRESART, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;  
P. ANSIAUX, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;  
C. ROUSSEAUX, *adjunct-griffier, griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS. Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut, en door de H. J. MASQUELIN, leidend lid van het Coördinatiebureau.

De Griffier,  
(get.) C. ROUSSEAUX.

De Voorzitter,  
(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 16<sup>e</sup> oktober 1959.

De Griffier van de Raad van State,

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Commerce Extérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Commerce Extérieur sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

## Article premier.

Le troisième Protocole à la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signé à La Haye le 11 décembre 1958, sortira son plein et entier effet, sous réserve que le nouvel article 4, § 1, introduit par le Protocole dans cette Convention, n'entrera en vigueur qu'à une date qui sera fixée de commun accord.

## Art. 2.

Sortiront leur plein et entier effet les dix-huitième et dix-neuvième Protocoles à la Convention douanière conclue entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, lesquels ont été signés à La Haye, respectivement les 11 décembre 1958 et 29 juillet 1959.

## Art. 3.

Est confirmé l'arrêté royal du 17 décembre 1958 concernant les douanes et les accises, avec effet à la date de son entrée en vigueur.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1959.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Buitenlandse Handel,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

## Eerste artikel.

Het derde Protocol bij het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, ondertekend te 's-Gravenhage op 11 december 1958, zal volkomen uitwerking hebben, behalve dat het door het Protocol in dit Verdrag ingevoegd nieuw artikel 4, § 1, eerst in werking zal treden op een in onderling overleg vast te stellen datum.

## Art. 2.

Het achttiende en het negentiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douaneovereenkomst, welke respectievelijk op 11 december 1958 en op 29 juli 1959 te 's-Gravenhage zijn ondertekend, zullen volkomen uitwerking hebben.

## Art. 3.

Het koninklijk besluit van 17 december 1958 inzake douanen en accijnzen wordt bekrachtigd met uitwerking vanaf de inwerkingtreding van bedoeld besluit.

Gegeven te Brussel, de 8<sup>ste</sup> december 1959.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*

J. VAN HOUTTE.

*Le Ministre du Commerce Extérieur,*

J. VAN OFFELEN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,**De Minister van Buitenlandse Handel,*

Troisième Protocole à la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signée à La Haye le 18 février 1950.

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas,

Vu la faculté, prévue dans l'article 17, paragraphe 3, du Traité de Rome du 25 mars 1957 instituant la Communauté Economique Européenne, de remplacer les droits de douane à caractère fiscal par une taxe intérieure,

Considérant qu'il est désirable de remplacer partiellement le droit de douane sur le vin et sur d'autres boissons fermentées par un droit d'accise,

Reconnaissant la nécessité d'apporter par conséquence de nouvelles modifications à la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signée à La Haye le 18 février 1950.

Sont convenus de ce qui suit :

#### Article 1.

L'article 4 de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux, signée à La Haye le 18 février 1950, est remplacé comme suit :

#### « Article 4.

§ 1<sup>er</sup>. A l'importation aux Pays-Bas et dans l'Union économique belgo-luxembourgeoise, il est perçu sur l'alcool éthylique et sur les produits contenant de l'alcool éthylique, autres que les bières et que les vins et autres boissons fermentées tombant sous l'application du régime instauré par les articles 9bis et 10bis de la présente Convention, un droit d'accise fixé comme suit :

##### a) Alcool éthylique et eaux-de-vie :

1. ne titrant pas plus de 65 degrés d'après l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés du thermomètre centigrade importés en récipients ne contenant pas plus de 2 litres ... par hl f 775,20 ou fr. 10 200,—
2. autres, pour chaque degré de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés du thermomètre centigrade ... par hl f 11,93 ou fr. 157,—

##### b) Liqueurs et autres boissons spiritueuses édulcorées même aromatisées :

1. ne titrant pas plus de 15 degrés d'après l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés du thermomètre centigrade ... par hl f 178,95 ou fr. 2 355,—
2. titrant plus de 15 degrés et pas plus de 65 degrés d'après l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés du thermomètre centigrade ... par hl f 775,20 ou fr. 10 200,—
3. autres, pour chaque degré de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés du thermomètre centigrade ... par hl f 11,93 ou fr. 157,—

##### c) Tous autres produits renfermant de l'alcool éthylique et titrant d'après l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés du thermomètre centigrade :

1. plus de 5 degrés et pas plus de 10 degrés ... par hl f 119,30 ou fr. 1 570,—
2. plus de 10 degrés et pas plus de 20 degrés ... par hl f 238,60 ou fr. 3 140,—
3. plus de 20 degrés et pas plus de 35 degrés ... par hl f 417,55 ou fr. 5 495,—
4. plus de 35 degrés et pas plus de 50 degrés ... par hl f 596,50 ou fr. 7 850,—
5. plus de 50 degrés et pas plus de 75 degrés ... par hl f 894,75 ou fr. 11 775,—
6. plus de 75 degrés ... par hl f 1 193,— ou fr. 15 700,—

Derde Protocol bij het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg tot ratificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950.

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden,

Gezien de bevoegdheid, voorzien in artikel 17, lid 3, van het Verdrag van Rome van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, om douanerechten van fiscale aard te vervangen door een binnenlandse heffing,

Overwegende, dat het wenselijk is het invoerrecht op wijn en andere geïste dranken gedeeltelijk te vervangen door een accijns,

Bewust van de noodzakelijkheid derhalve opnieuw wijzigingen aan te brengen in het Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950,

Zijn het volgende overeengekomen :

#### Artikel 1.

In het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, gesloten te 's-Gravenhage op 18 februari 1950 wordt artikel 4 gelezen :

#### « Artikel 4.

§ 1. Bij invoer in Nederland en in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie wordt op ethylalcohol en op ethylalcoholhoudende produkten, andere dan bier en dan wijn en andere geïste dranken waarop de in de artikelen 9bis of 10bis van dit Verdrag vervatte regeling van toepassing is, een accijns geheven, welke als volgt wordt vastgesteld :

##### a) Ethylalcohol en gedistilleerde dranken :

1. met een sterkte volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, van niet meer dan 65 graden en ingevoerd in verpakkingen, inhoudende niet meer dan 2 liter ... per hl f 775,20 of fr. 10 200,—
2. andere, voor elke graad van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius ... per hl f 11,93 of fr. 157,—

##### b) Likeuren en andere gezoete alcoholische dranken, ook indien gearomatiseerd :

1. met een sterkte volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, van niet meer dan 15 graden ... per hl f 178,95 of fr. 2 355,—
2. met een sterkte volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius van meer dan 15 graden en niet meer dan 65 graden ... per hl f 775,20 of fr. 10 200,—
3. andere, voor elke graad van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius ... per hl f 11,93 of fr. 157,—

##### c) Alle andere ethylalcoholhoudende produkten, met een sterkte volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, van :

1. meer dan 5 graden en niet meer dan 10 graden ... per hl f 119,30 of fr. 1 570,—
2. meer dan 10 graden en niet meer dan 20 graden ... per hl f 238,60 of fr. 3 140,—
3. meer dan 20 graden en niet meer dan 35 graden ... per hl f 417,55 of fr. 5 495,—
4. meer dan 35 graden en niet meer dan 50 graden ... per hl f 596,50 of fr. 7 850,—
5. meer dan 50 graden en niet meer dan 75 graden ... per hl f 894,75 of fr. 11 775,—
6. meer dan 75 graden ... per hl f 1 193,— of fr. 15 700,—

§ 2. Suivent, à l'importation aux Pays-Bas et dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, également le régime instauré par le § 1<sup>er</sup>, littéra b :

1. les vins de raisins frais, les moûts de raisins partiellement fermentés et les moûts de raisins mutés à l'alcool (y compris les mistelles), ainsi que les vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes aromatiques, lorsque ces boissons titrent plus de 21 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés du thermomètre centigrade;

2. les vins de raisins frais et les moûts de raisins mutés à l'alcool (y compris les mistelles), sans distinction de degré, qui, par l'absence de coloration, ont l'aspect d'un alcool rectifié;

3. les boissons fermentées autres que les bières et que celles visées au chiffre 1 ci-dessus, lorsque ces boissons titrent plus de 15 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés du thermomètre centigrade. »

#### Article 2.

Il est inséré après l'article 9 de la Convention visée à l'article 1<sup>er</sup>, un article 9bis ainsi conçu :

##### « Article 9bis.

Sous réserve des dispositions faisant l'objet de l'article 4, § 2, de la présente Convention, il est perçu à l'importation aux Pays-Bas et dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, sur les vins de raisins frais, les moûts de raisins partiellement fermentés et les moûts de raisins mutés à l'alcool (y compris les mistelles), non mousseux, ainsi que sur les vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de matières aromatiques, un droit d'accise fixé comme suit :

a) Vins de raisins frais, moûts de raisins partiellement fermentés et moûts de raisins mutés à l'alcool (y compris les mistelles), non mousseux :

1. en récipients contenant plus de 2 litres ... par hl f 45,60 ou  
fr. 600,—

Si ces boissons titrent plus de 12 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés du thermomètre centigrade, elles acquittent, pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés :

A. celles titrant plus de 12 degrés et pas plus de 15 degrés, un droit d'accise supplémentaire de f 0,81 ou fr. 10,60 par hectolitre;

B. celles titrant plus de 15 degrés, un droit d'accise supplémentaire de f 1,19 ou fr. 15,70 par hectolitre.

2. en récipients ne contenant pas plus de 2 litres :

A. ne titrant pas plus de 14 degrés ... par hl f 61,80 ou  
fr. 812,—

B. non dénommés ... par hl f 152,70 ou  
fr. 2 013,—

b) Vermouth et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de matières aromatiques :

1. en récipients contenant plus de 2 litres :

A. ne titrant pas plus de 18 degrés ... par hl f 117,— ou  
fr. 1 542,—

B. non dénommés ... par hl f 152,70 ou  
fr. 2 013,—

2. en récipients ne contenant pas plus de 2 litres ... par hl f 152,70 ou  
fr. 2 013,— »

#### Article 3.

Il est inséré après l'article 10 de la Convention visée à l'article 1<sup>er</sup>, un article 10bis ainsi conçu :

##### « Article 10bis.

Sous réserve des dispositions faisant l'objet de l'article 4, § 2, de la présente Convention, il est perçu, à l'importation aux Pays-Bas et dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, sur les boissons fermentées mousseuses — à l'exclusion de la bière — un droit d'accise fixé comme ci-après :

a) Cidre ou poiré ... par hl f 11,40 ou  
fr. 150,—

§ 2. Bij invoer in Nederland en in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie is de in § 1, letter b, bedoelde heffing mede van toepassing op :

1. wijn van verse druiven, gedeeltelijk gegiste druivenmost en druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen), alsmede vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen, mits de hiervoor bedoelde dranken volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van meer dan 21 graden;

2. wijn van verse druiven en druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen), ongeacht de sterkte, welke wegens kleurloosheid het uiterlijk aanzien hebben van overgehaalde alcohol;

3. andere gegiste dranken dan bier en dan die, bedoeld onder 1, mits deze dranken volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius een sterkte hebben van meer dan 15 graden. »

#### Artikel 2.

In het in artikel 1 genoemde Verdrag wordt na artikel 9 een artikel 9bis toegevoegd, luidende :

##### « Artikel 9bis.

Bij invoer in Nederland en in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie wordt, met inachtneming van het bepaalde in artikel 4, § 2 van dit Verdrag, op wijn van verse druiven, op gedeeltelijk gegiste druivenmost en op druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen), niet mousserend, alsmede op vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen, een accijns geheven, welke als volgt wordt vastgesteld :

a) Wijn van verse druiven, gedeeltelijk gegiste druivenmost en druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen), niet mousserend :

1. in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter ... per hl f 45,60 of  
fr. 600,—

Indien de dranken volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van meer dan 12 graden, is voor elk 1/10 graad boven 12 graden een aanvullend recht verschuldigd van :

A. f 0,81 of fr. 10,60 per hectoliter, indien zij een sterkte hebben van niet meer dan 15 graden;

B. f 1,19 of fr. 15,70 per hectoliter, indien zij een sterkte hebben van meer dan 15 graden.

2. in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter :

A. met een sterkte van niet meer dan 14 graden ... per hl f 61,80 of  
fr. 812,—

B. overige ... per hl f 152,70 of  
fr. 2 013,—

b) Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen :

1. in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter :

A. met een sterkte van niet meer dan 18 graden ... per hl f 117,— of  
fr. 1 542,—

B. overige ... per hl f 152,70 of  
fr. 2 013,—

2. in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter ... per hl f 152,70 of  
fr. 2 013,— »

#### Artikel 3.

In het artikel 1 genoemde Verdrag wordt na artikel 10 een artikel 10bis toegevoegd, luidende :

##### « Artikel 10bis.

Bij invoer in Nederland en in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie wordt, met inachtneming van het bepaalde in artikel 4, § 2, van dit Verdrag op de mousserende gegiste dranken — met uitzondering van bier — een accijns geheven, welke als volgt wordt vastgesteld :

a) Appeldrank of peredrank ... per hl f 11,40 of  
fr. 150,—

|                                                                                                                                      |                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| b) Boissons non visées sous le litt. a, fabriquées au moyen de fruits autres que des raisins frais ou des raisins secs ... .. par hl | f 57,— ou<br>fr. 750,—       |
| c) Hydromel ... .. par hl                                                                                                            | f 114,— ou<br>fr. 1 500,—    |
| d) Vin de raisins frais et boissons fabriquées au moyen de raisins secs ... .. par hl                                                | f 159,60 ou<br>fr. 2 100,— » |

## Article 4.

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux.

Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés à Bruxelles aussitôt que possible.

Le présent Protocole entrera en vigueur le jour du dépôt du troisième instrument de ratification. Les modifications prévues aux articles 1, 2 et 3 seront appliquées provisoirement à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1959.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé ce Protocole.

Fait à La Haye, le 11 décembre 1958 en trois exemplaires identiques en langues néerlandaise et française, les deux textes faisant également foi.

*Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :*

*Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :*

*Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :*

|                                                                                                                   |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| b) Dranken, niet vallende onder a, vervaardigd uit andere vruchten dan druiven, krenten of rozijnen ... .. per hl | f 57,— of<br>fr. 750,—       |
| c) Honigdrank .. .. per hl                                                                                        | f 114,— of<br>fr. 1 500,—    |
| d) Wijn van verse druiven en dranken vervaardigd uit krenten of rozijnen ... .. per hl                            | f 159,60 of<br>fr. 2 100,— » |

## Artikel 4.

Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht.

Dit Protocol zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden neergelegd.

De bepalingen van dit Protocol zullen in werking treden op de dag van de nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De wijzigingen voorzien in de artikelen 1, 2 en 3 zullen voorlopig worden toegepast met ingang van 1 januari 1959.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te 's-Gravenhage 11 december 1958 in drie gelijke exemplaren, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

*Voor de Regering van het Koninkrijk België :*

*Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :*

*Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :*

Dix-huitième Protocole à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944.

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas,

Vu la faculté, prévue dans l'article 17, paragraphe 3, du Traité de Rome du 25 mars 1957 instituant la Communauté Economique Européenne, de remplacer les droits de douane à caractère fiscal par une taxe intérieure.

Considérant qu'il est désirable de remplacer partiellement le droit de douane sur le vin et sur d'autres boissons fermentées par un droit d'accise,

Reconnaissant la nécessité d'apporter par conséquence de nouvelles modifications au tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise, signée à Londres le 5 septembre 1944, précisée et interprétée par le premier Protocole, signé à La Haye le 14 mars 1947,

sont convenus de ce qui suit :

## Article 1.

Le tarif des droits d'entrée annexé à la Convention belgo-luxembourgo-néerlandaise est modifié conformément à l'Annexe de cet article.

## ANNEXE.

| N <sup>os</sup> | Dénomination des marchandises                                                                                      | Droits applicables par hl |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 153             | Vins et moûts de raisins :                                                                                         |                           |
|                 | a) moûts de raisins non fermentés, sans alcool.                                                                    | fr. 600 ou<br>f 45,60     |
|                 | b) vins, moûts de raisins partiellement fermentés et moûts de raisins mutés à l'alcool (y compris les mistelles) : |                           |
|                 | 1. en récipients contenant plus de 2 litres. exemption (1)                                                         |                           |

(1) Les boissons de l'espèce, titrant plus de 12 degrés de l'alcomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades, acquittent, pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés :

celles titrant plus de 12 et pas plus de 13 degrés, un droit de fr 1,— ou f 0,07 par hectolitre;

celles titrant plus de 13 et pas plus de 15 degrés, un droit de fr 5,90 ou f 0,44 par hectolitre;

celles titrant plus de 15 degrés, un droit de fr 0,80 ou f 0,06 par hectolitre.

Achttiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgse-Nederlandse Douane-overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 september 1944.

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden.

Gezien de bevoegdheid, voorzien in artikel 17, lid 3, van het Verdrag van Rome van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, om douanerechten van fiscale aard te vervangen door een binnenlandse heffing,

Overwegende, dat het wenselijk is, het invoerrecht op wijn en andere gegiste dranken gedeeltelijk te vervangen door een accijns,

Bewust van de noodzakelijkheid derhalve opnieuw wijzigingen aan te brengen in het tarief van invoerrechten, behorende bij de op 5 september 1944 te Londen ondertekende Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, verduidelijkt en uitgelegd bij het op 14 maart 1947 te 's-Gravenhage ondertekende eerste Protocol,

Zijn het volgende overeengekomen :

## Artikel 1.

Het tarief van invoerrechten behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse douane-overeenkomst wordt gewijzigd overeenkomstig de Bijlage van dit artikel.

## BIJLAGE.

| N <sup>rs</sup> | Omschrijving der goederen                                                                                                                         | Tarief per hl         |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 153             | Wijn en druivemost :                                                                                                                              |                       |
|                 | a) Niet gegiste druivenmost, zonder alcohol ...                                                                                                   | fr. 600 of<br>f 45,60 |
|                 | b) Wijn, gedeeltelijk gegiste druivenmost en druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen) : |                       |
|                 | 1. in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter ... ..                                                                                             | vrij (1)              |

(1) Indien de hier bedoelde dranken een sterkte hebben van meer dan 12 graden, is voor elk 1/10 graad boven 12 graden een recht verschuldigd van :

f 0,07 of F 1 per hl, indien zij een sterkte hebben van meer dan 12 graden, doch niet meer dan 13 graden;

f 0,44 of F 5,90 per hl, indien zij een sterkte hebben van meer dan 13 graden, doch niet meer 15 graden;

f 0,06 of F 0,80 per hl, indien zij een sterkte hebben van meer dan 15 graden.

| N <sup>os</sup> | Dénomination des marchandises                                                                             | Droits applicables par hl            |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 2.              | en récipients ne contenant pas plus de 2 litres :                                                         |                                      |
| A.              | ne titrant pas plus de 14 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades | fr. 840 ou<br>f 63,75                |
| B.              | non dénommés                                                                                              | fr. 72 ou<br>f 5,76                  |
|                 | (Maintien de la note existante.)                                                                          |                                      |
| 154             | Vins mousseux                                                                                             | fr. 2 100 ou<br>f 159,60             |
| 155             | Vermouths et autres vins préparés à l'aide de plantes ou de matières aromatiques :                        |                                      |
| a)              | en récipients contenant plus de 2 litres :                                                                |                                      |
| 1.              | ne titrant pas plus de 18 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades | fr. 558 ou<br>f 42,60                |
| 2.              | non dénommés                                                                                              | fr. 422 ou<br>f 32,36                |
| b)              | autres                                                                                                    | fr. 922 ou<br>f 70,36                |
| 156             | Autres boissons fermentées :                                                                              |                                      |
| a)              | Cidres et poirés :                                                                                        |                                      |
| 1.              | mousseux                                                                                                  | fr. 4 050 ou<br>f 307,80             |
| 2.              | non mousseux :                                                                                            |                                      |
| A.              | en récipients contenant plus de 2 litres                                                                  | fr. 600 ou<br>f 45,60 <sup>(1)</sup> |
| B.              | autres                                                                                                    | fr. 1 652 ou<br>f 125,55             |
| b)              | Hydromel et autres :                                                                                      |                                      |
| 1.              | mousseux :                                                                                                |                                      |
| A.              | hydromel                                                                                                  | fr. 2 700 ou<br>f 205,20             |
| B.              | boissons fabriquées au moyen de raisins secs                                                              | fr. 2 100 ou<br>f 159,60             |
| C.              | non dénommés                                                                                              | fr. 3 450 ou<br>f 262,20             |
| 2.              | non mousseux :                                                                                            |                                      |
| A.              | en récipients contenant plus de 2 litres                                                                  | fr. 600 ou<br>f 45,60 <sup>(1)</sup> |
| B.              | autres                                                                                                    | fr. 1 652 ou<br>f 125,55             |
|                 | (Maintien des notes existantes)                                                                           |                                      |

## Article 2.

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise. Il sera considéré comme dix-huitième Protocole à la Convention douanière.

Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés à Bruxelles aussitôt que possible.

Le présent Protocole entrera en vigueur le jour du dépôt du troisième instrument de ratification. Les modifications prévues à l'article 1 seront appliquées provisoirement à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1959.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet ont signé ce Protocole.

Fait à La Haye le 11 décembre 1958 en trois exemplaires identiques en langues néerlandaise et française, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

<sup>(1)</sup> Les boissons de l'espèce, titrant plus de 12 degrés, acquittent, pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés, un droit supplémentaire de F 16,50 ou f 1,25 par hectolitre.

| N <sup>rs</sup> | Omschrijving der goederen                                                                                               | Tarief per hl                        |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 2.              | in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter :                                                                      |                                      |
| A.              | met een sterkte van niet meer dan 14 graden volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15° Celsius | fr. 840 of<br>f 63,75                |
| B.              | overige                                                                                                                 | fr. 72 of<br>f 5,76                  |
|                 | (Behoud van de bestaande aantekening.)                                                                                  |                                      |
| 154             | Mousserende wijn                                                                                                        | fr. 2 100 of<br>f 159,60             |
| 155             | Vermout en andere wijn, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen :                                     |                                      |
| a)              | in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter :                                                                           |                                      |
| 1.              | met een sterkte van niet meer dan 18 graden volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15° Celsius | fr. 558 of<br>f 42,60                |
| 2.              | overige                                                                                                                 | fr. 422 of<br>f 32,36                |
| b)              | andere                                                                                                                  | fr. 922 of<br>f 70,36                |
| 156             | Andere gegiste dranken :                                                                                                |                                      |
| a)              | Appeldrank en peredrank :                                                                                               |                                      |
| 1.              | mousserende                                                                                                             | fr. 4 050 of<br>f 307,80             |
| 2.              | niet mousserende :                                                                                                      |                                      |
| A.              | in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter                                                                             | fr. 600 of<br>f 45,60 <sup>(1)</sup> |
| B.              | overige                                                                                                                 | fr. 1 652 of<br>f 125,55             |
| b)              | Honigdrank en andere :                                                                                                  |                                      |
| 1.              | mousserende :                                                                                                           |                                      |
| A.              | honigdrank                                                                                                              | fr. 2 700 of<br>f 205,20             |
| B.              | van krenten of van rozijnen                                                                                             | fr. 2 100 of<br>f 159,60             |
| C.              | overige                                                                                                                 | fr. 3 450 of<br>f 262,20             |
| 2.              | niet mousserende :                                                                                                      |                                      |
| A.              | in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter                                                                             | fr. 600 of<br>f 45,60 <sup>(1)</sup> |
| B.              | andere                                                                                                                  | fr. 1 652 of<br>f 125,55             |
|                 | (Behoud van de bestaande aantekeningen)                                                                                 |                                      |

## Artikel 2.

Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst. Het zal als achttiende Protocol bij de Douane-overeenkomst worden beschouwd.

Dit Protocol zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden nedergelegd.

De bepalingen van dit Protocol zullen in werking treden op de dag der nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De wijzigingen voorzien in artikel 1 zullen voorlopig worden toegepast met ingang van 1 januari 1959.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te 's-Gravenhage 11 december 1958 in drie gelijke exemplaren in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelykelyk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

<sup>(1)</sup> Indien de hierbedoelde dranken een sterkte hebben van meer dan 12 graden, is voor elk 1/10 graad boven 12 graden een aanvullend recht verschuldigd van F 16,50 of f 1,25 per hl.



Dix-neuvième Protocole à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944.

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas,

Vu les dispositions du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, signé à Rome le 25 mars 1957, notamment celles de son article 94,

Considérant que les États membres de ladite Communauté ont conclu à Bruxelles le 22 décembre 1958 deux Accords relatifs à l'établissement d'un tarif douanier commun pour les produits figurant à la liste A 1, respectivement à la liste A 2 de l'Annexe IV du Traité susmentionné,

Reconnaissant la nécessité d'apporter par conséquence de nouvelles modifications au tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise, signée à Londres le 5 septembre 1944, précisée et interprétée par le premier Protocole, signé à La Haye le 14 mars 1947

Sont convenus de ce qui suit :

#### Article 1.

Le tarif des droits d'entrée annexé à la Convention belgo-luxembourgo-néerlandaise, est modifié conformément à l'Annexe de cet article

#### ANNEXE

| N <sup>os</sup>                                                                                                                                                                                                          | Dénomination des marchandises                                                          | Droits applicables |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 195                                                                                                                                                                                                                      | Minerais métallurgiques, même enrichis; pyrites de fer grillées (cendres de pyrites) : |                    |
| a) à h) (sans changement) ..                                                                                                                                                                                             | ... (sans changement)                                                                  |                    |
| i) Minerais d'uranium et pechblende, d'une teneur en uranium supérieure à 5 p.c. en poids ..                                                                                                                             | ... exemption                                                                          |                    |
| k) Monazite; urano-thorianite et autres minerais de thorium, d'une teneur en thorium supérieure à 20 p.c. en poids ..                                                                                                    | ... exemption                                                                          |                    |
| l) non dénommés ..                                                                                                                                                                                                       | ... exemption                                                                          |                    |
| 262                                                                                                                                                                                                                      | Sels et autres combinaisons de métaux des terres rares :                               |                    |
| a) Sels et autres composés inorganiques ou organiques du thorium et de l'uranium, même mélangés entre eux ..                                                                                                             | ... exemption                                                                          |                    |
| b) autres ..                                                                                                                                                                                                             | ... exemption                                                                          |                    |
| (Maintien de la note existante, relative aux positions 261 et 262.)                                                                                                                                                      |                                                                                        |                    |
| 287                                                                                                                                                                                                                      | Produits chimiques et préparations chimiques, non dénommés ni compris ailleurs :       |                    |
| a) Uranium enrichi par du plutonium; plutonium.                                                                                                                                                                          | ... exemption                                                                          |                    |
| b) Uranium enrichi par de l'uranium 235 ..                                                                                                                                                                               | ... exemption                                                                          |                    |
| c) Thorium enrichi par l'uranium 233; uranium 233; autres isotopes radioactifs artificiels ..                                                                                                                            | ... exemption                                                                          |                    |
| d) Composés inorganiques ou organiques de l'uranium 233; de l'uranium, enrichi en composés organiques ou inorganiques de l'uranium 235; du plutonium ..                                                                  | ... exemption                                                                          |                    |
| e) Alliages contenant du plutonium; alliages renfermant de l'uranium enrichi en uranium 235 ou de l'uranium 233 ..                                                                                                       | ... exemption                                                                          |                    |
| f) Composés inorganiques ou organiques des autres isotopes radioactifs artificiels ..                                                                                                                                    | ... exemption                                                                          |                    |
| g) Deutérium et ses composés (y compris l'eau lourde); mélanges et solutions contenant du deutérium, dans lesquels la proportion d'atomes de deutérium par rapport aux atomes d'hydrogène dépasse 1 : 5 000 en nombre .. | ... 10 p. c.                                                                           |                    |
| h) autres :                                                                                                                                                                                                              |                                                                                        |                    |
| 1. Lessives résiduelles de la fabrication des pâtes à papier ..                                                                                                                                                          | ... exemption                                                                          |                    |
| 2. Compositions et charges pour appareils extincteurs d'incendie; grenades et bombes extinctrices d'incendie ..                                                                                                          | ... 12 p. c.                                                                           |                    |
| 3. non dénommés ..                                                                                                                                                                                                       | ... exemption                                                                          |                    |
| 789                                                                                                                                                                                                                      | Ouvrages en plomb, non dénommés ni compris ailleurs :                                  |                    |
| a) et b) (sans changement) ..                                                                                                                                                                                            | ... (sans changement)                                                                  |                    |

Negentiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 september 1944.

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden,

Gezien de bepalingen van het op 25 maart 1957 te Rome gesloten Verdrag tot oprichting van een Europese Gemeenschap voor Atoom-energie, en met name het bepaalde in artikel 94,

Overwegende dat de Lid-Staten van genoemde Gemeenschap op 22 december 1958 te Brussel twee Overeenkomsten hebben gesloten inzake de vaststelling van een gemeenschappelijk douanetarief voor de produkten voorkomende op lijst A 1, onderscheidenlijk lijst A 2 van Bijlage IV van bovengenoemd Verdrag,

Bewust van de noodzakelijkheid derhalve opnieuw wijzigingen aan te brengen in het tarief van invoerrechten, behorende bij de op 5 september 1944 te Londen ondertekende Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, verduidelijkt en uitgelegd bij het op 14 maart 1947 te 's-Gravenhage ondertekende eerste Protocol

Zijn het volgende overeengekomen :

#### Artikel 1.

Het tarief van invoerrechten behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst wordt gewijzigd overeenkomstig de Bijlage van dit artikel.

#### BIJLAGE

| N <sup>os</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                    | Omschrijving der goederen                                                                | Tarief |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 195                                                                                                                                                                                                                                                                                | Metaalertsen, ook indien geconcentreerd; geroost ijzerkies (pyrietes) :                  |        |
| a) tot en met h) (onveranderd) ..                                                                                                                                                                                                                                                  | ... (onveranderd)                                                                        |        |
| i) Uraniumerts en pekblende, met een uranium-gehalte van meer dan 5 gewichtspercenten ..                                                                                                                                                                                           | ... vrij                                                                                 |        |
| k) Monaziet; uranium-thorianiet en andere thoriumertsen, met een thoriumgehalte van meer dan 20 gewichtspercenten ..                                                                                                                                                               | ... vrij                                                                                 |        |
| l) overige ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | ... vrij                                                                                 |        |
| 262                                                                                                                                                                                                                                                                                | Zouten en andere verbindingen van metalen uit zeldzame aarden :                          |        |
| a) Zouten en andere anorganische of organische verbindingen, van thorium of van uranium, ook indien onderling vermengd ..                                                                                                                                                          | ... vrij                                                                                 |        |
| b) andere ..                                                                                                                                                                                                                                                                       | ... vrij                                                                                 |        |
| (Behoud van de bestaande aantekening op de posten 261 en 262.)                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                          |        |
| 287                                                                                                                                                                                                                                                                                | Chemische produkten en chemische preparaten, elders genoemd noch elders onder begrepen : |        |
| a) Uranium verrijkt met plutonium; plutonium.                                                                                                                                                                                                                                      | ... vrij                                                                                 |        |
| b) Uranium verrijkt met uranium 235 ..                                                                                                                                                                                                                                             | ... vrij                                                                                 |        |
| c) Thorium verrijkt met uranium 233; uranium 233; andere kunstmatige radioactieve isotopen ..                                                                                                                                                                                      | ... vrij                                                                                 |        |
| d) Anorganische of organische verbindingen van uranium 233; van uranium verrijkt met anorganische of organische verbindingen van uranium 235; van plutonium ..                                                                                                                     | ... vrij                                                                                 |        |
| e) Legeringen, welke plutonium bevatten; legeringen, welke uranium verrijkt met uranium 235 of uranium 233 bevatten ..                                                                                                                                                             | ... vrij                                                                                 |        |
| f) anorganische of organische verbindingen van andere kunstmatige radioactieve isotopen ..                                                                                                                                                                                         | ... vrij                                                                                 |        |
| g) zware waterstof (deuterium) en verbindingen daarvan (zwaar water daaronder begrepen); mengsels en oplossingen, welke zware waterstof bevatten en waarin de verhouding van het aantal atomen zware waterstof tot het aantal atomen normale waterstof : 1 : 5 000 overschrijdt .. | ... 10 t. h.                                                                             |        |
| h) andere :                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                          |        |
| 1. Residulogen verkregen bij de vervaardiging van papierstof ..                                                                                                                                                                                                                    | ... vrij                                                                                 |        |
| 2. Preparaten en ladingen voor brandblusapparaten, brandblusbommen ..                                                                                                                                                                                                              | ... 12 t. h.                                                                             |        |
| 3. overige ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | ... vrij                                                                                 |        |
| 789                                                                                                                                                                                                                                                                                | Werken van lood, elders genoemd noch elders onder begrepen :                             |        |
| a) en b) (onveranderd) ..                                                                                                                                                                                                                                                          | ... (onveranderd)                                                                        |        |

| N <sup>os</sup> | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                                       | Droits applicables | N <sup>rs</sup> | Omschrijving der goederen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Tarief        |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                 | c) Containers munis de blindage de protection en plomb contre les radiations, pour le transport des matières radioactives ... ..                                                                                                                                                                    | 10 p. c.           | c)              | Containers en dergelijke laadkasten met loden bekleding ter afscherming van radioactieve straling, voor het vervoer van radioactieve stoffen .. .. .                                                                                                                                                                                                              | 10 t. h.      |
|                 | d) Emballages munis de blindage de protection en plomb contre les radiations, pour le transport ou le stockage des matières radioactives ... ..                                                                                                                                                     | 12 p. c.           | d)              | andere bergingsmiddelen met loden bekleding ter afscherming van radioactieve straling, voor het vervoer of de opslag van radioactieve stoffen .. .. .                                                                                                                                                                                                             | 12 t. h.      |
|                 | e) autres ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15 p. c.           | e)              | andere .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15 t. h.      |
| 800             | Métaux et alliages non dénommés ni compris ailleurs, à l'état brut :                                                                                                                                                                                                                                |                    | 800             | Metalen en metaallegeringen, in ruwe staat, elders genoemd noch elders onder begrepen :                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |
|                 | a) à d') (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                                                                 |                    | a)              | tot en met d') (onveranderd) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (onveranderd) |
|                 | e) Uranium et thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | exemption          | e)              | Uranium en thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | vrij          |
|                 | f) Cobalt, cadmium, tungstène et autres ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      | exemption          | f)              | Kobalt, cadmium, wolfram en andere ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | vrij          |
| 801             | Métaux et alliages non dénommés ni compris ailleurs, en barres, profilés, fils, tôles, bandes, tubes et autres ouvrages :                                                                                                                                                                           |                    | 801             | Metalen en metaallegeringen, elders genoemd noch elders onder begrepen, in staven, profielen, draad, platen, strippen, buizen en andere werken :                                                                                                                                                                                                                  |               |
|                 | a) (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                                                                       |                    | a)              | (onveranderd) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (onveranderd) |
|                 | b) autres :                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    | b)              | andere :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |
|                 | 1. Barres, profilés, fils, tôles, feuilles et bandes :                                                                                                                                                                                                                                              |                    | 1.              | Staven, profielen, draad, platen, bladen en strippen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |               |
|                 | A. en uranium ou en thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  | exemption          | A.              | van uranium of van thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | vrij          |
|                 | B. en autres métaux et alliages :                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    | B.              | van andere métaux en metaallegeringen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |
|                 | I. Fils et filaments de tungstène ou de molybdène ... ..                                                                                                                                                                                                                                            | 4 p. c.            | I.              | Wolframdraad en molybdeen-draad .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4 t. h.       |
|                 | II. non dénommés .. ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | exemption          | II.             | overige .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | vrij          |
|                 | 2. Tubes :                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    | 2.              | Buizen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |
|                 | A. en uranium ou en thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2 p. c.            | A.              | van uranium of van thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 t. h.       |
|                 | B. en autres métaux et alliages ... ..                                                                                                                                                                                                                                                              | 6 p. c.            | B.              | van andere métaux en metaallegeringen .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6 t. h.       |
|                 | 3. autres ouvrages :                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    | 3.              | andere werken :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |
|                 | A. en uranium ou en thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2 p. c.            | A.              | van uranium of van thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 t. h.       |
|                 | B. en autres métaux et alliages :                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    | B.              | van andere métaux en metaallegeringen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |
|                 | I. Pièces brutes; parties et pièces de machines et d'outils, brutes ou ouvrées ... ..                                                                                                                                                                                                               | 6 p. c.            | I.              | ruwe werkstukken; delen en onderdelen van machines en van gereedschap, ruw of bewerkt ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6 t. h.       |
|                 | II. non dénommés ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10 p. c.           | II.             | overige .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 10 t. h.      |
| 833             | Machines et appareils de manutention, de levage, de chargement, de déchargement, d'extraction et d'excavation :                                                                                                                                                                                     |                    | 833             | Machines en toestellen, voor het hanteren van goederen, hef-, hijs-, laad-, los-, delf- en graafmachines en -toestellen :                                                                                                                                                                                                                                         |               |
|                 | a) Manipulateurs mécaniques à distance, fixes ou mobiles, non maniables « à bras franc », spécialement conçus pour la manipulation des substances à forte radioactivité ... ..                                                                                                                      | 8 p. c.            | a)              | al dan niet verplaatsbare mechanische werktuigen voor het hanteren van goederen op afstand, niet bestemd om met handkracht te worden bediend en speciaal vervaardigd voor het hanteren van sterk radioactieve stoffen.                                                                                                                                            | 8 t. h.       |
|                 | b) Chariots de manutention automobiles pourvus d'un système de levage (fourche ou plateau) qui élève à une hauteur minimum de 1 m, spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité ... ..                                                                                  | 10 p. c.           | b)              | Vorkheftrucks en dergelijke verplaatsbare hef-, hijs-, laad- en losmachines en -toestellen, voorzien van eigen beweegkracht, met een hefvermogen van 1 m of meer, speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen .. .. .                                                                                                                    | 10 t. h.      |
|                 | c) autres .. ..                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8 p. c.            | c)              | andere .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8 t. h.       |
| 854             | Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris ailleurs :                                                                                                                                                                                                                        |                    | 854             | Machines, zomede toestellen en mechanische werktuigen, elders genoemd noch elders onder begrepen :                                                                                                                                                                                                                                                                |               |
|                 | a) (sans changement) .. .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                                                                        |                    | a)              | (onveranderd) .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (onveranderd) |
|                 | b) Réacteurs nucléaires :                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    | b)              | Kernreactoren :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |
|                 | 1. expérimentaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10 p. c.           | 1.              | experimentele .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10 t. h.      |
|                 | 2. autres ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10 p. c.           | 2.              | andere .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10 t. h.      |
|                 | c) Appareils pour la séparation des isotopes de l'uranium par diffusion gazeuse ou autres techniques ... ..                                                                                                                                                                                         | 5 p. c.            | c)              | Apparaten voor het scheiden van uranium-isotopen door gasdiffusie of volgens andere werkwijzen .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                            | 5 t. h.       |
|                 | d) Appareils de tous types, pour la production du deutérium et de ses composés (y compris l'eau lourde); pour la production de mélanges et solutions contenant du deutérium, dans lesquels la proportion d'atomes de deutérium par rapport aux atomes d'hydrogène dépasse 1 : 5 000 en nombre .. .. | 11 p. c.           | d)              | Apparaten van alle soorten voor het vervaardigen van zware waterstof (deuterium) en verbindingen daarvan (zwaar water daaronder begrepen); voor de vervaardiging van mengsels en oplossingen, welke zware waterstof bevatten en waarin de verhouding van het aantal atomen zware waterstof tot het aantal atomen normale waterstof 1 : 5 000 overschrijdt .. .. . | 11 t. h.      |

| N <sup>os</sup> | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                     | Droits applicables |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| e)              | Appareils de tous types, spécialement conçus pour la séparation des combustibles nucléaires irradiés, pour le traitement des déchets radioactifs ou pour le recyclage des combustibles nucléaires irradiés ... .. | 11 p. c.           |
| f)              | autres :                                                                                                                                                                                                          |                    |
| 1.              | Appareils pour l'essai des matériaux, pesant 250 kg ou plus ... ..                                                                                                                                                | 6 p. c.            |
| 2.              | non dénommés ... ..                                                                                                                                                                                               | 6 p. c.            |
| 886             | Wagons et wagonnets pour le transport des marchandises :                                                                                                                                                          |                    |
| a)              | spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité ... ..                                                                                                                                   | 10 p. c.           |
| b)              | autres ... ..                                                                                                                                                                                                     | 12 p. c.           |
| 890             | Automobiles :                                                                                                                                                                                                     |                    |
| a)              | (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                        |                    |
| b)              | pour le transport des marchandises :                                                                                                                                                                              |                    |
| 1.              | spécialement conçues pour le transport des produits à forte radioactivité ... ..                                                                                                                                  | 10 p. c.           |
| 2.              | autres :                                                                                                                                                                                                          |                    |
| A.              | Chariots électriques ... ..                                                                                                                                                                                       | 20 p. c.           |
| B.              | non dénommées ... ..                                                                                                                                                                                              | 24 p. c.           |
| c)              | (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                        |                    |
| 898             | Voitures non automobiles servant au transport des marchandises et à d'autres usages :                                                                                                                             |                    |
| a) et b)        | (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                        |                    |
| c)              | Véhicules non dénommés :                                                                                                                                                                                          |                    |
| 1.              | spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité ... ..                                                                                                                                   | 10 p. c.           |
| 2.              | autres ... ..                                                                                                                                                                                                     | 12 p. c.           |

## Article 2.

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise. Il sera considéré comme dix-neuvième Protocole à la Convention douanière.

Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés à Bruxelles aussitôt que possible.

Le présent Protocole entrera en vigueur le jour du dépôt du troisième instrument de ratification. Les modifications prévues à l'article premier seront appliquées provisoirement à partir du 1 janvier 1959.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé ce Protocole.

Fait à La Haye, le 23 juillet 1959, en trois exemplaires identiques en langues néerlandaise et française, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

| N <sup>rs</sup> | Omschrijving der goederen                                                                                                                                                                                                                       | Tarief   |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| c)              | Apparaten van alle soorten, speciaal vervaardigd voor het scheiden van bestraalde kernsplijtstoffen, voor de behandeling van radioactieve afvalstoffen of voor het weer voor het gebruik geschikt maken van bestraalde kernsplijtstoffen ... .. | 11 t. h. |
| f)              | andere :                                                                                                                                                                                                                                        |          |
| 1.              | Materiaalbeproevingstoestellen wegende 250 kg of meer ... ..                                                                                                                                                                                    | 6 t. h.  |
| 2.              | overige ... ..                                                                                                                                                                                                                                  | 6 t. h.  |
| 886             | Goederenwagens, ook voor smalspoor :                                                                                                                                                                                                            |          |
| a)              | speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen ... ..                                                                                                                                                                     | 10 t. h. |
| b)              | andere ... ..                                                                                                                                                                                                                                   | 12 t. h. |
| 890             | Automobielen :                                                                                                                                                                                                                                  |          |
| a)              | (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                                                              |          |
| b)              | voor goederenvervoer :                                                                                                                                                                                                                          |          |
| 1.              | speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen ... ..                                                                                                                                                                     | 10 t. h. |
| 2.              | andere :                                                                                                                                                                                                                                        |          |
| A.              | elektrische transportwagens ... ..                                                                                                                                                                                                              | 20 t. h. |
| B.              | overige ... ..                                                                                                                                                                                                                                  | 24 t. h. |
| c)              | (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                                                              |          |
| 898             | Voertuigen zonder geen eigen beweegkracht ingericht voor goederenvervoer of voor andere doeleinden :                                                                                                                                            |          |
| a) en b)        | (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                                                              |          |
| c)              | niet afzonderlijk genoemde voertuigen :                                                                                                                                                                                                         |          |
| 1.              | speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen ... ..                                                                                                                                                                     | 10 t. h. |
| 2.              | andere ... ..                                                                                                                                                                                                                                   | 12 t. h. |

## Artikel 2.

Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst. Het zal als negentiende Protocol bij de Douane-overeenkomst worden beschouwd.

Dit Protocol zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoeding mogelijk te Brussel worden nedergelegd.

De bepalingen van dit Protocol zullen in werking treden op de dag van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De wijzigingen voorzien in artikel 1 zullen voorlopig worden toegepast met ingang van 1 januari 1959.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te 's-Gravenhage, de 23 juli 1959, in drie gelijke exemplaren in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

EXTRAIT DU MONITEUR BELGE  
du jeudi 25 décembre 1958.

MINISTÈRE DES FINANCES.

Arrêté royal concernant les douanes et les accises.

RAPPORT AU ROI.

SIRE,

Les Traités instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom) et la Communauté Economique Européenne (Marché commun), signés à Rome, le 25 mars 1957, et approuvés en Belgique par la loi du 2 décembre 1957 comportent des mesures d'ordre douanier dont les premières recevront leur application à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1959.

Le projet d'arrêté royal ci-joint a essentiellement pour but de régler l'exécution de ces mesures.

Article premier. — Cet article est relatif à des modifications au Tarif des droits d'entrée en ce qui concerne :

1<sup>o</sup> la mise en vigueur d'un tarif douanier commun aux Etats membres, pour les produits cités aux listes A1 et A2 de l'Annexe IV du Traité de l'Euratom;

2<sup>o</sup> le remplacement en tout ou en partie, des droits d'entrée sur les vins et sur certaines autres boissons fermentées, par un droit d'accise (voir art. 10 et 11).

Art. 2. — D'après une décision de la Commission instituée par le Traité de l'Euratom, certains droits prévus par le tarif douanier commun ne devront provisoirement pas être perçus ou ne devront provisoirement être perçus qu'à un taux réduit.

A ces suspensions ont été ajoutées celles que les pays de Benelux appliquent à l'égard d'autres marchandises, soit de façon autonome, soit dans le cadre du Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

Art. 3. — L'article 3 désigne les Etats membres ainsi que les pays et territoires d'outre-mer qui entrent en ligne de compte pour les avantages prévus à l'égard des marchandises relevant de l'Euratom ou du Marché commun.

Le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas en Europe ne figurent pas parmi les Etats membres étant donné que les marchandises de ces pays bénéficient déjà de l'exemption totale des droits d'entrée, respectivement en vertu de la Convention du 25 juillet 1921 établissant l'Union économique belgo-luxembourgeoise et en vertu de la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise du 5 septembre 1944.

Art. 4 à 8. — Les articles 4 et 6 règlent l'exemption des droits d'entrée pour les marchandises relevant de l'Euratom et les articles 5, 7 et 8 ont trait à la réduction d'un dixième des droits d'entrée sur les marchandises relevant du Marché commun.

Art. 9. — Il importe que l'importateur prenne dans sa déclaration la responsabilité au sujet de l'exemption ou de la réduction des droits invoqués par lui.

Art. 10 et 11. — Ces articles fixent les taux du droit d'accise à percevoir, à l'importation, sur les vins et sur certaines autres boissons fermentées, en remplacement total ou partiel des droits d'entrée dont il est question à propos de l'article premier.

Les modifications proposées respectent scrupuleusement l'esprit et la lettre du Traité de Rome et du Protocole concernant le Grand-Duché de Luxembourg annexé à ce Traité. De toute façon, les droits d'accise, éventuellement ajoutés à la partie des droits d'entrée restant exigible, sont exactement égaux aux droits d'entrée perçus actuellement.

Les modifications au Tarif des droits d'entrée ainsi que, les dispositions corrélatives en matière d'accise font l'objet de deux Protocoles se rapportant, l'un au Tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise du 5 septembre 1944, et l'autre à la Convention d'unification des droits d'accise du 18 février 1950.

UITTREKSEL UIT HET BELGISCH STAATSBLED  
van donderdag 25 december 1958.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Koninklijk besluit inzake douanen en accijnzen.

VERSLAG AAN DE KONING.

SIRE,

De Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) en van de Europese Economische Gemeenschap (Euromarkt), ondertekend te Rome op 25 maart 1957 en in België bekrachtigd door de wet van 2 december 1957, behelzen douanemaatregelen waarvan de eerste met ingang van 1 januari 1959 toepassing zullen vinden.

Bijgaand ontwerp van koninklijk besluit heeft hoofdzakelijk tot doel de uitvoering daarvan te regelen.

Eerste artikel. — Dit artikel betreft wijzigingen aan het Tarief van invoerrechten in verband met :

1<sup>o</sup> het van kracht worden van een gemeenschappelijk douanetarief in de Lid-Staten, voor de produkten welke voorkomen op de lijsten A1 en A2 van Bijlage IV bij het Euratom-Verdrag;

2<sup>o</sup> het geheel of gedeeltelijk vervangen van het invoerrecht door een accijns, ten aanzien van wijn en van sommige andere gegiste dranken (zie de art. 10 en 11).

Art. 2. — Volgens een beslissing van de Commissie van het Euratom-Verdrag, hoeven sommige in het gemeenschappelijk douanetarief voorziene rechten voorlopig niet of slechts tegen een verminderd bedrag geheven.

Samen met deze schorsingen worden in hetzelfde artikel behandeld de schorsingen welke de Beneluxlanden toepassen ten aanzien van andere goederen of wel autonoom of wel in het kader van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

Art. 3. — Artikel 3 vermeldt de Lid-Staten evenals de landen en gebieden overzee welke in aanmerking komen voor het genot van de bepalingen inzake Euratom en Euromarkt.

Het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden in Europa zijn niet bij de Lid-Staten vermeld daar de goederen uit die landen reeds gehele vrijstelling van invoerrecht genieten, respectievelijk krachtens de Overeenkomst van 25 juli 1921 tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en krachtens de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douaneovereenkomst van 5 september 1944.

Art. 4 t/m 8. — De artikelen 4 en 6 regelen de vrijstelling van invoerrecht voor de Euratom-goederen terwijl de artikelen 5, 7 en 8 verband houden met de vermindering van een tiende van het invoerrecht op de Euromarkt-goederen.

Art. 9. — Het is nodig dat de importeur in zijn aangifte de verantwoordelijkheid opneemt voor de door hem ingeroepen vrijstelling of vermindering van invoerrecht.

Art. 10 en 11. — Deze artikelen stellen de bedragen vast van de accijns die bij invoer van wijn en van sommige andere gegiste dranken moet worden geheven, ter gehele of gedeeltelijke vervanging van het Invoerrecht (zie hiervoren, ad het eerste artikel).

De voorgestelde wijzigingen doen geen afbreuk aan de geest of aan de letter van het Verdrag van Rome en van het daarbij behorende Protocol betreffende het Groothertogdom Luxemburg. Bedoelde accijns, eventueel verhoogd met het overblijvende invoerrecht, is trouwens precies gelijk aan het thans geheven invoerrecht.

De wijzigingen aan het Tarief van invoerrechten evenals de hiermede verbandhoudende accijnsbepalingen maken het voorwerp uit van twee Protocollen, het ene betreffende het Tarief van invoerrechten behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douaneovereenkomst van 5 september 1944 en het andere betreffende het Verdrag houdende unificatie van accijnzen van 18 februari 1950.

Conformément aux dispositions de l'article premier, § 2, de la loi du 2 mai 1958 concernant les douanes et les accises, cet arrêté royal fera l'objet d'un projet de loi de confirmation dont les Chambres législatives seront saisies au cours de l'année 1959.

J'ai l'honneur d'être,

SIRE,

de votre Majesté le très respectueux et très fidèle serviteur.

*Le Ministre des Finances,*

J. VAN HOUTTE.

Overeenkomstig het eerste artikel, § 2, van de wet van 2 mei 1958 inzake douanen en accijnzen, zal dit koninklijk besluit het voorwerp uitmaken van een ontwerp van bekrachtigingswet dat in de loop van 1959 bij de Wetgevende Kamers zal worden ingediend.

Ik heb de eer te zijn,

SIRE,

van uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar.

*De Minister van Financiën,*

17 DÉCEMBRE 1958.

Arrêté royal concernant les douanes et les accises.

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Vu la loi du 5 septembre 1947 approuvant la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres, le 5 septembre 1944, et le Protocole à cette Convention, signé à La Haye, le 14 mars 1947, notamment le Tarif des droits d'entrée annexé à ladite Convention (1);

Vu la loi du 2 décembre 1957 portant approbation notamment des Traités instituant la Communauté Economique Européenne et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom) ainsi que de leurs actes annexes, signés à Rome le 25 mars 1957 (2);

Vu la loi du 2 mai 1958 concernant les douanes et les accises, notamment l'article premier (3);

Vu l'arrêté royal du 31 janvier 1958, modifiant en dernier lieu le Tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière précitée (4);

Vu l'article 2, deuxième alinéa, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

CHAPITRE PREMIER. — *Droits d'entrée.*

Article premier. — Le Tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise est modifié conformément au tableau I annexé au présent arrêté.

Art. 2. — Les droits d'entrée applicables aux marchandises reprises au tableau II annexé au présent arrêté ne sont provisoirement pas perçus, ou ne sont provisoirement perçus qu'au taux réduit indiqué en regard de ces marchandises.

Art. 3. — Pour l'application des articles 4 à 8 on entend :

1° par « Etat membre », un des Etats membres de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom) et de la Communauté Economique Européenne, désignés ci-après :

la République Fédérale d'Allemagne et le Land de Berlin;

la République Française (départements métropolitains, algériens, de la Guadeloupe, de la Martinique, de la Guyane, de la Réunion);

la République Italienne;

les territoires européens dont un des Etats précités assume les relations extérieures;

2° par « pays ou territoire d'outre-mer », un des pays ou territoires d'outre-mer désignés ci-après :

l'Afrique Occidentale Française comprenant : le Sénégal, le Soudan, la Côte-d'Ivoire, le Dahomey, la Mauritanie, le Niger et la Haute-Volta;

(1) *Moniteur belge* du 22 novembre 1947.

(2) *Moniteur belge* du 25 décembre 1957.

(3) *Moniteur belge* des 16 et 17 mai 1958.

(4) *Moniteur belge* du 8 février 1958.

17 DECEMBER 1958.

Koninklijk besluit inzake douanen en accijnzen.

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Gelet op de wet van 5 september 1947 tot goedkeuring van de Douaneovereenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland, gesloten te Londen op 5 september 1944 en van het tot deze Overeenkomst behorende Protocol, gesloten te 's-Gravenhage op 14 maart 1947, namelijk op het bij deze Overeenkomst behorende Tarief van invoerrechten (1);

Gelet op de wet van 2 december 1957, houdende goedkeuring van de Verdragen tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom), alsmede van de bijgevoegde akten, ondertekend te Rome op 25 maart 1957 (2);

Gelet op de wet van 2 mei 1958 inzake douanen en accijnzen, namelijk op het eerste artikel (3);

Gelet op het koninklijk besluit van 31 januari 1958, waarbij het bij voormelde Overeenkomst behorende Tarief van invoerrechten het laatst werd gewijzigd (4);

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

EERSTE HOOFDSTUK. — *Invoerrechten.*

Eerste artikel. — Het Tarief van invoerrechten behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douaneovereenkomst wordt gewijzigd overeenkomstig bijgaande tabel I.

Art. 2. — Voorlopig wordt, ten aanzien van de goederen genoemd in bijgaande tabel II, het invoerrecht niet of slechts tot het achter die goederen vermelde bedrag geheven.

Art. 3. — Voor de toepassing van de artikelen 4 tot en met 8 wordt verstaan :

1° onder « Lid-Staat », een van de volgende Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) en van de Europese Economische Gemeenschap :

de Bondsrepubliek Duitsland en het Land Berlin;

de Franse Republiek (de departementen van het moederland, van Algerië, van Guadeloupe, van Martinique, van Guyana, van Réunion);

de Italiaanse Republiek;

de Europese gebieden welke buitenlandse betrekkingen door een van de voormelde Staten worden behartigd;

2° onder « land of gebied overzee », een van de volgende landen of gebieden overzee :

Frans West-Afrika omvattende : Senegal, Soedan, de Ivoorkust, Dahomey, Mauretanië, Niger en Opper-Volta;

(1) *Belgisch Staatsblad* van 22 november 1947.

(2) *Belgisch Staatsblad* van 25 december 1957.

(3) *Belgisch Staatsblad* van 16-17 mei 1958.

(4) *Belgisch Staatsblad* van 8 februari 1958.

l'Afrique Equatoriale Française comprenant: le Moyen-Congo, l'Oubangui-Chari, le Tchad et le Gabon;

Saint-Pierre et Miquelon, l'Archipel des Comores, Madagascar et dépendances, la Côte Française des Somalis, la Nouvelle Calédonie et dépendances, les Etablissements français de l'Océanie (la Polynésie Française), les Terres australes et antarctiques;

la République autonome du Togo;

le territoire sous tutelle du Cameroun administré par la France;

la République de Guinée;

le Congo Belge et le Ruanda-Urundi;

la Somalie sous tutelle italienne;

la Nouvelle-Guinée Néerlandaise.

Art. 4. — Les marchandises rangées sous les positions du Tarif des droits d'entrée reprises au tableau II annexé au présent arrêté, relèvent du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom).

Elles sont exemptes des droits d'entrée prévus au Tarif lorsqu'elles sont importées des Etats membres ou des pays et territoires d'outre-mer.

Art. 5 — § 1. Les marchandises relevant du Traité instituant la Communauté Economique Européenne bénéficient d'une réduction d'un dixième des droits d'entrée, lorsqu'elles sont importées des Etats membres ou des pays et territoires d'outre-mer.

§ 2. En ce qui concerne celles de ces marchandises pour lesquelles les droits d'entrée sont partiellement suspendus en vertu de l'article 2, la réduction d'un dixième est appliquée sur les droits d'entrée calculés d'après les taux indiqués au tableau II.

Art. 6. — L'exemption des droits d'entrée prévue à l'article 4 n'est accordée que s'il est établi, de la manière à déterminer par le Ministre des Finances, qu'à la sortie de l'Etat membre d'exportation ou du pays ou territoire d'outre-mer d'exportation, les marchandises reentraient dans l'une des catégories ci-après:

a) marchandises hors sujétion douanière du point de vue des droits de douane et taxes d'effet équivalent, ne bénéficiant pas d'une ristourne totale ou partielle de ces droits ou taxes et à l'égard desquelles, si elles ont été importées d'un pays tiers, les formalités d'importation ont été accomplies;

b) marchandises primitivement importées d'un autre Etat membre ou d'un autre pays ou territoire d'outre-mer, à l'exportation duquel ces marchandises ressortissaient à la catégorie prévue sous la lettre a.

Art. 7. — En ce qui concerne les marchandises importées des Etats membres, la réduction des droits d'entrée prévue à l'article 5 n'est accordée que s'il est établi, de la manière à déterminer par le Ministre des Finances, qu'à la sortie de l'Etat membre d'exportation les marchandises reentraient dans l'une des catégories ci-après:

a) marchandises originaires de cet Etat membre d'exportation, autres que celles visées sous la lettre c ci-dessous;

b) marchandises en provenance de pays tiers pour lesquelles les formalités d'importation ont été accomplies et les droits de douane et taxes d'effet équivalent exigibles ont été perçus dans cet Etat membre d'exportation et qui n'ont pas bénéficié d'une ristourne totale ou partielle de ces droits et taxes;

c) marchandises obtenues sous le régime du trafic de perfectionnement pour autant que les produits de pays tiers éventuellement incorporés à ces marchandises aient satisfait aux dispositions déterminées par la Commission de la Communauté Economique Européenne en exécution de l'article 10, § 2, deuxième alinéa, du Traité instituant cette Communauté;

d) marchandises primitivement importées d'un autre Etat membre à l'exportation duquel ces marchandises ressortissaient à l'une des catégories prévues sous les lettres a, b ou c.

Art. 8. — En ce qui concerne les marchandises importées des pays ou territoires d'outre-mer, la réduction des droits d'entrée prévue à l'article 5 n'est accordée que si les marchandises sont originaires d'un de ces pays ou territoires d'outre-mer.

Le Ministre des Finances détermine de quelle manière cette origine doit être établie et dans quelles conditions le transport doit être effectué.

Art. 9. — Le déclarant qui revendique le bénéfice des dispositions d'un des articles 4 ou 5, doit certifier que les marchandises satisfont à la condition prévue soit à l'article 6, soit aux articles 7 ou 8, en apposant la mention « Marchandises Euratom » ou « Marchandises C.E.E. » sur la déclaration en détail visée par les articles 118 et 120 de la loi générale du 26 août 1822 concernant la perception des droits d'entrée, de sortie et de transit et des accises.

Frans Equatoriaal Afrika omvattende: Midden-Kongo, Oebangi-Tsjari, Tsaadgebied en Gaboen;

Saint-Pierre en Miquelon, de Komoren-archipel, Madagascar en onderhorigheden, Frans Somaliland, Nieuw-Kaledonië en onderhorigheden, de Franse Nederzettingen in Oceanië (Frans Polynesië), de Zuidelijke en Zuidpool-gebieden;

de autonome Republiek Togo;

het door Frankrijk bestuurde trustgebied van Kameroen;

de Republiek Guinea;

Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi;

het onder Italiaans bestuur staand trustgebied van Somaliland;

Nederlands Nieuw-Guinea.

Art. 4. — De goederen behorende tot de posten van het Tarief van invoerrechten, welke vermeld zijn in bijgaande tabel III, vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoom-energie (Euratom).

Ze genieten vrijstelling van het in het Tarief voorziene invoerrecht wanneer ze worden ingevoerd uit de Lid-Staten of uit de landen en gebieden overzee.

Art. 5. — § 1. De goederen welke onder toepassing vallen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap genieten een vermindering van een tiende van het invoerrecht, indien ze worden ingevoerd uit de Lid-Staten of uit de landen en gebieden overzee.

§ 2. Indien ten aanzien van sommige van die goederen het invoerrecht gedeeltelijk geschorst is krachtens artikel 2, wordt de vermindering van een tiende toegepast op het invoerrecht berekend tegen het bedrag vermeld in tabel II.

Art. 6. — De vrijstelling van invoerrecht voorzien in artikel 4 wordt slechts verleend mits, op de door de Minister van Financiën vast te stellen wijze, wordt aangetoond dat de goederen bij de uitvoer uit de exporterende Lid-Staat of uit het exporterende land of gebied overzee tot een van de volgende categorieën behoord:

a) goederen welke buiten douaneverband zijn ten opzichte van de douanerechten en heffingen van gelijke werking, waarvoor geen gehele of gedeeltelijke teruggaaf van die rechten of heffingen is verleend en waarvoor, indien ze uit een derde land werden ingevoerd, de invoerformaliteiten zijn verricht;

b) goederen welke aanvankelijk uit een andere Lid-Staat of uit een ander land of gebied overzee zijn ingevoerd en, bij de uitvoer uit die Lid-Staat of uit dat land of gebied overzee, tot de categorie a behoord.

Art. 7. — Voor de goederen ingevoerd uit de Lid-Staten wordt de vermindering van invoerrecht voorzien in artikel 5 slechts verleend mits, op de door de Minister van Financiën vast te stellen wijze, wordt aangetoond dat ze bij de uitvoer uit de exporterende Lid-Staat tot een van de volgende categorieën behoord:

a) goederen welke van oorsprong zijn uit die Lid-Staat, voor zover ze niet onder letter c hierna zijn bedoeld;

b) goederen uit derde landen ten aanzien waarvan in de exporterende Lid-Staat de invoerformaliteiten zijn verricht en de verschuldigde douanerechten en heffingen van gelijke werking zijn voldaan en waarvoor geen gehele of gedeeltelijke teruggaaf van die rechten of heffingen is verleend;

c) goederen verkregen onder veredelingsverkeer, voor zover ten aanzien van de produkten uit derde landen, welke eventueel in die goederen zijn verwerkt, voldaan is aan de bepalingen welke door de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap zijn vastgesteld voor de uitvoering van artikel 10, § 2, tweede lid, van het Verdrag tot oprichting van die Gemeenschap;

d) goederen welke aanvankelijk uit een andere Lid-Staat zijn ingevoerd en bij de uitvoer uit die Lid-Staat tot een van de categorieën a, b of c behoord.

Art. 8. — Voor de goederen ingevoerd uit de landen of gebieden overzee wordt de vermindering van invoerrecht voorzien in artikel 5 slechts verleend mits de goederen van oorsprong zijn uit een van die landen of gebieden overzee.

De Minister van Financiën bepaalt op welke wijze die oorsprong moet worden aangetoond en onder welke voorwaarden het vervoer moet plaats vinden.

Art. 9. — Wie aanspraak maakt op het voordeel van artikel 4 of van artikel 5, moet bevestigen dat de goederen voldoen aan de in artikel 6, respectievelijk 7 of 8 gestelde voorwaarde door de vermelding « Euratom-goederen » of « E.E.G.-goederen » op de omstandige aangifte bedoeld in de artikelen 118 en 120 van de algemene wet van 26 augustus 1822, over de heffing der rechten van in-, uit- en doorvoer en van de accijnzen.

CHAPITRE II. — *Droits d'accise.*

Art. 10. — A l'importation, il est perçu sur les vins de raisins frais, les moûts de raisins partiellement fermentés et les moûts de raisins mutés à l'alcool, y compris les mistelles, non mousseux, ainsi que sur les vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de matières aromatiques, un droit d'accise fixé comme suit :

1° Vins de raisins frais, moûts de raisins partiellement fermentés et moûts de raisins mutés à l'alcool (y compris les mistelles), non mousseux :

A. en récipients contenant plus de 2 litres : 600 francs par hectolitre.

Si ces boissons titrent plus de 12° à la température de 15° du thermomètre centigrade, elles acquittent, pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12° :

a) celles ne titrant pas plus de 15°, un droit d'accise supplémentaire de F 10,60 par hectolitre;

b) celles titrant plus de 15°, un droit d'accise supplémentaire de F 15,70 par hectolitre;

B. en récipients ne contenant pas plus de 2 litres :

a) ne titrant pas plus de 14° : F 812 par hectolitre;

b) non dénommés : F 2013 par hectolitre.

2° Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de matières aromatiques :

A. en récipients contenant plus de 2 litres :

a) ne titrant pas plus de 18° : F 1542 par hectolitre;

b) non dénommés : F 2013 par hectolitre;

B. en récipients ne contenant pas plus de 2 litres : F 2013 par hectolitre.

Art. 11. — A l'importation, il est perçu sur les boissons fermentées mousseuses — à l'exclusion de la bière — un droit d'accise fixé comme suit :

1° Cidre ou poiré : F 150 par hectolitre.

2° Boissons non visées sous le 1°, fabriquées au moyen de fruits autres que des raisins frais ou des raisins secs : F 750 par hectolitre.

3° Hydromel : F 1500 par hectolitre.

4° Vin de raisins frais et boissons fabriquées au moyen de raisins secs : F 2100 par hectolitre.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales.*

Art. 12. — Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1959.

Art. 13. — Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 1958.

HOOFDSTUK II. — *Accijs.*

Art. 10. — Bij invoer wordt op wijn van verse druiven, op gedeeltelijk gegiste druivemost en op druivemost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen), niet mousserend, alsmede op vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen, een accijs geheven, welke als volgt is vastgesteld :

1° Wijn van verse druiven, gedeeltelijk gegiste druivemost en druivemost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen), niet mousserend :

A. in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter : 600 frank per hectoliter.

Indien de dranken, bij een temperatuur van 15° Celsius, een alcoholsterkte hebben van meer dan 12°, dan is verschuldigd voor elk 1/10 graad boven 12° :

a) voor de dranken met een sterkte van meer dan 15°, een aanvullende accijs van F 10,60 per hectoliter;

b) voor deze met een sterkte van meer dan 15°, een aanvullende accijs van F 15,70 per hectoliter;

B. in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter :

a) met een sterkte van niet meer dan 14° : F 812 per hectoliter;

b) overige : F 2013 per hectoliter.

2° Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen :

A. in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter :

a) met een sterkte van niet meer dan 18° : F 1542 per hectoliter;

b) overige : F 2013 per hectoliter;

B. in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter : F 2013 per hectoliter.

Art. 11. — Bij invoer wordt op de mousserende gegiste dranken — met uitsluiting van bier — een accijs geheven, welke als volgt is vastgesteld :

1° Appeldrank of peredrank : F 150 per hectoliter.

2° Dranken niet vallende onder 1°, vervaardigd uit andere vruchten dan druiven, krenten of rozijnen : F 750 per hectoliter.

3° Honigdrank : F 1500 per hectoliter.

4° Wijn van verse druiven en dranken vervaardigd uit krenten of rozijnen : F 2100 per hectoliter.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen.*

Art. 12. — Dit besluit treedt op 1 januari 1959 in werking.

Art. 13. — Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 17 December 1958.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :  
Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :  
De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.



TABLEAU I.

| N <sup>os</sup> | Dénomination des marchandises                                                                                    | Droits applicables |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 153             | Vins et moûts de raisins :                                                                                       |                    |
| a)              | Moûts de raisins non fermentés, sans alcool .                                                                    | hl F 600           |
| b)              | Vins, moûts de raisins partiellement fermentés et moûts de raisins mutés à l'alcool (y compris les mistelles) :  |                    |
| 1.              | en récipients contenant plus de 2 litres                                                                         | exemption (1)      |
| 2.              | en récipients ne contenant pas plus de 2 litres :                                                                |                    |
| A.              | ne titrant pas plus de 14 degrés de l'alcomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades.        | hl F 600           |
| B.              | non dénommés                                                                                                     | hl F 72            |
|                 | (Maintien de la note existante.)                                                                                 |                    |
| 154             | Vins mousseux .                                                                                                  | hl F 2 100         |
| 155             | Vermouth et autres vins préparés à l'aide de plantes ou de matières aromatiques :                                |                    |
| a)              | en récipients contenant plus de 2 litres :                                                                       |                    |
| 1.              | ne titrant pas plus de 18 degrés de l'alcomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades         | hl F 558           |
| 2.              | non dénommés                                                                                                     | hl F 422           |
| b)              | autres                                                                                                           | hl F 922           |
| 156             | Autres boissons fermentées :                                                                                     |                    |
| a)              | Cidres et poirés :                                                                                               |                    |
| 1.              | mousseux                                                                                                         | hl F 4 050         |
| 2.              | non mousseux :                                                                                                   |                    |
| A.              | en récipients contenant plus de 2 litres.                                                                        | hl F 600(2)        |
| B.              | autres                                                                                                           | hl F 1 652         |
| b)              | Hydromel et autres :                                                                                             |                    |
| 1.              | mousseux :                                                                                                       |                    |
| A.              | Hydromel                                                                                                         | hl F 2 700         |
| B.              | Boissons fabriquées au moyen de raisins secs                                                                     | hl F 2 100         |
| C.              | non dénommés                                                                                                     | hl F 3 450         |
| 2.              | non mousseux :                                                                                                   |                    |
| A.              | en récipients contenant plus de 2 litres.                                                                        | hl F 600(2)        |
| B.              | autres                                                                                                           | hl F 1 652         |
|                 | (Maintien des notes existantes.)                                                                                 |                    |
| 195             | Minerais métallurgiques, même enrichis; pyrites de fer grillées (cendres de pyrites) :                           |                    |
| a) à h)         | (sans changement)                                                                                                | (sans changement)  |
| i)              | Minerais d'uranium et pechblende, d'une teneur en uranium supérieure à 5 p. c. en poids                          | exemption          |
| k)              | Monazite; urano-thorianite et autres minerais de thorium, d'une teneur en thorium supérieure à 20 p. c. en poids | exemption          |
| l)              | non dénommés                                                                                                     | exemption          |

(1) Les boissons de l'espèce, titrant plus de 12 degrés, acquittent, pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés :

a) celles titrant plus de 12 et pas plus de 13 degrés, un droit de 1 franc par hectolitre;

b) celles titrant plus de 13 et pas plus de 15 degrés, un droit de F 5,90 par hectolitre;

c) celles titrant plus de 15 degrés, un droit de F 0,80 par hectolitre.

(2) Les boissons de l'espèce, titrant plus de 12 degrés, acquittent, pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés, un droit supplémentaire de F 16,50 par hectolitre.

TABEL I.

| N <sup>rs</sup>  | Omschrijving der goederen                                                                                                                    | Tarief        |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 153              | Wijn en druivemost :                                                                                                                         |               |
| a)               | niet gegiste druivemost, zonder alcohol ...                                                                                                  | hl F 600      |
| b)               | Wijn, gedeeltelijk gegiste druivemost en druivemost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen) : |               |
| 1.               | in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter ...                                                                                              | vrij (1)      |
| 2.               | in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter :                                                                                           |               |
| A.               | met een sterkte van niet meer dan 14 graden volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15° Celsius                      | hl F 840      |
| B.               | overige                                                                                                                                      | hl F 72       |
|                  | (Behoud van de bestaande aantekening.)                                                                                                       |               |
| 154              | Mousserende wijn                                                                                                                             | hl F 2 100    |
| 155              | Vermout en andere wijn, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen :                                                          |               |
| a)               | in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter :                                                                                                |               |
| 1.               | met een sterkte van niet meer dan 18 graden volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15° Celsius                      | hl F 558      |
| 2.               | overige                                                                                                                                      | hl F 422      |
| b)               | andere                                                                                                                                       | hl F 922      |
| 156              | Andere gegiste dranken :                                                                                                                     |               |
| a)               | Appeldrank en peredrank :                                                                                                                    |               |
| 1.               | mousserende                                                                                                                                  | hl F 4 050    |
| 2.               | niet mousserende :                                                                                                                           |               |
| A.               | in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter                                                                                                  | hl F 600(2)   |
| B.               | overige                                                                                                                                      | hl F 1 652    |
| b)               | Honigdrank en andere :                                                                                                                       |               |
| 1.               | mousserende :                                                                                                                                |               |
| A.               | honigdrank                                                                                                                                   | hl F 2 700    |
| B.               | van krenten of van rozijnen                                                                                                                  | hl F 2 100    |
| C.               | overige                                                                                                                                      | hl F 3 450    |
| 2.               | niet mousserende :                                                                                                                           |               |
| A.               | in verpakkingen inhoudende meer dan 2 liter                                                                                                  | hl F 600(2)   |
| B.               | andere                                                                                                                                       | hl F 1 652    |
|                  | (Behoud van de bestaande aantekeningen.)                                                                                                     |               |
| 195              | Metaalertsen, ook indien geconcentreerd; geroost ijzerkies (pyrietes) :                                                                      |               |
| a) tot en met h) | (onveranderd)                                                                                                                                | (onveranderd) |
| i)               | Uraniumerts en pekblende, met een uraniumgehalte van meer dan vijf gewichtspersenenten.                                                      | vrij          |
| k)               | Monaziet; uranium-thorianiet en andere thoriumertsen, met een thoriumgehalte van meer dan 20 gewichtspersenenten                             | vrij          |
| l)               | overige                                                                                                                                      | vrij          |

(1) Indien de hier bedoelde dranken een sterkte hebben van meer dan 12 graden, is voor elk 1/10 graad boven 12 graden, een recht verschuldigd van :

a) 1 frank per hectoliter, indien zij een sterkte hebben van meer dan 12 graden, doch niet meer dan 13 graden;

b) F 5,90 per hectoliter, indien zij een sterkte hebben van meer dan 13 graden, doch niet meer dan 15 graden;

c) F 0,80 per hectoliter, indien zij een sterkte hebben van meer dan 15 graden.

(2) Indien de hier bedoelde dranken een sterkte hebben van meer dan 12 graden, is voor elk 1/10 graad boven 12 graden, een aanvullend recht verschuldigd van F 16,50 per hectoliter.



| Nos      | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                          | Droits applicables | N <sup>rs</sup>  | Omschrijving der goederen                                                                                                                                                                                                                                                      | Tarief        |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 262      | Sels et autres combinaisons de métaux des terres rares :                                                                                                                                                               |                    | 262              | Zouten en andere verbindingen van metalen uit zeldzame aarden :                                                                                                                                                                                                                |               |
| a)       | Sels et autres composés inorganiques ou organiques du thorium et de l'uranium, même mélangés entre eux ...                                                                                                             | exemption          | a)               | Zouten en andere anorganische of organische verbindingen, van thorium of van uranium, ook indien onderling vermengd ...                                                                                                                                                        | vrij          |
| b)       | autres ...                                                                                                                                                                                                             | exemption          | b)               | andere ...                                                                                                                                                                                                                                                                     | vrij          |
|          | (Maintien de la note existante, relative aux positions 261 et 262.)                                                                                                                                                    |                    |                  | (Behoud van de bestaande aantekening op de posten 261 en 262.)                                                                                                                                                                                                                 |               |
| 287      | Produits chimiques et préparations chimiques, non dénommés ni compris ailleurs :                                                                                                                                       |                    | 287              | Chemische producten en chemische preparaten, elders genoemd noch elders onder begrepen :                                                                                                                                                                                       |               |
| a)       | Uranium enrichi par du plutonium; plutonium ...                                                                                                                                                                        | exemption          | a)               | Uranium verrijkt met plutonium; plutonium ...                                                                                                                                                                                                                                  | vrij          |
| b)       | Uranium enrichi par de l'uranium 235 ...                                                                                                                                                                               | exemption          | b)               | Uranium verrijkt met uranium 235 ...                                                                                                                                                                                                                                           | vrij          |
| c)       | Thorium enrichi par l'uranium 233; uranium 233; autres isotopes radioactifs artificiels ...                                                                                                                            | exemption          | c)               | Thorium verrijkt met uranium 233; uranium 233; autres kunstmattige radioactieve isotopen ...                                                                                                                                                                                   | vrij          |
| d)       | Composés inorganiques ou organiques de l'uranium 233; de l'uranium, enrichis en composés organiques ou inorganiques de l'uranium 235; du plutonium ...                                                                 | exemption          | d)               | anorganische of organische verbindingen van uranium 233; van uranium verrijkt met anorganische of organische verbindingen van uranium 235; van plutonium ...                                                                                                                   | vrij          |
| e)       | Alliages contenant du plutonium; alliages renfermant de l'uranium enrichi en uranium 235, ou de l'uranium 233 ...                                                                                                      | exemption          | e)               | Legeringen, welke plutonium bevatten; legeringen, welke uranium verrijkt met uranium 235 of uranium 233 bevatten ...                                                                                                                                                           | vrij          |
| f)       | Composés inorganiques ou organiques des autres isotopes radioactifs artificiels ...                                                                                                                                    | exemption          | f)               | anorganische of organische verbindingen van andere kunstmattige radioactieve isotopen ...                                                                                                                                                                                      | vrij          |
| g)       | Deutérium et ses composés (y compris l'eau lourde); mélanges et solutions contenant du deutérium, dans lesquels la proportion d'atomes de deutérium par rapport aux atomes d'hydrogène dépasse 1 : 5 000 en nombre ... | 10 p. c.           | g)               | Zware waterstof (deuterium) en verbindingen daarvan (zwaar water daaronder begrepen); mengsels en oplossingen, welke zware waterstof bevatten en waarin de verhouding van het aantal atomen zware waterstof tot het aantal atomen normale waterstof 1 : 5 000 overschrijdt ... | 10 t. h.      |
| h)       | autres :                                                                                                                                                                                                               |                    | h)               | andere :                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
| 1.       | Lessives résiduelles de la fabrication des pâtes à papier ...                                                                                                                                                          | exemption          | 1.               | Residulogen verkregen bij de vervaardiging van papierstof ...                                                                                                                                                                                                                  | vrij          |
| 2.       | Compositions et charges pour appareils extincteurs d'incendie; grenades et bombes extinctrices d'incendie ...                                                                                                          | 12 p. c.           | 2.               | Preparaten en ladingen voor brandblusapparaten; brandblusbommen ...                                                                                                                                                                                                            | 12 t. h.      |
| 3.       | non dénommés ...                                                                                                                                                                                                       | exemption          | 3.               | overige ...                                                                                                                                                                                                                                                                    | vrij          |
| 789      | Ouvrages en plomb, non dénommés ni compris ailleurs :                                                                                                                                                                  |                    | 789              | Werken van lood, elders genoemd noch elders onder begrepen :                                                                                                                                                                                                                   |               |
| a) et b) | (sans changement) ...                                                                                                                                                                                                  | (sans changement)  | a) en b)         | (onveranderd) ...                                                                                                                                                                                                                                                              | (onveranderd) |
| c)       | Containers munis de blindage de protection en plomb contre les radiations, pour le transport des matières radioactives ...                                                                                             | 10 p. c.           | c)               | Containers en dergelijke laadkisten met loden bekleding ter afscherming van radioactieve straling, voor het vervoer van radioactieve stoffen ...                                                                                                                               | 10 t. h.      |
| d)       | Emballages munis de blindage de protection en plomb contre les radiations, pour le transport ou le stockage des matières radioactives ...                                                                              | 12 p. c.           | d)               | andere bergingsmiddelen met loden bekleding ter afscherming van radioactieve straling, voor het vervoer of de opslag van radioactieve stoffen ...                                                                                                                              | 12 t. h.      |
| e)       | autres ...                                                                                                                                                                                                             | 15 p. c.           | c)               | andere ...                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15 t. h.      |
| 800      | Métaux et alliages non dénommés ni compris ailleurs, à l'état brut :                                                                                                                                                   |                    | 800              | Metalen en metaallegeringen, in ruwe staat, elders genoemd noch elders onder begrepen :                                                                                                                                                                                        |               |
| a) à d)  | (sans changement) ...                                                                                                                                                                                                  | (sans changement)  | a) tot en met d) | (onveranderd) ...                                                                                                                                                                                                                                                              | (onveranderd) |
| e)       | Uranium et thorium ...                                                                                                                                                                                                 | exemption          | e)               | Uranium en thorium ...                                                                                                                                                                                                                                                         | vrij          |
| f)       | Cobalt, cadmium, tungstène et autres ...                                                                                                                                                                               | exemption          | f)               | Kobalt, cadmium, wolfram en andere ...                                                                                                                                                                                                                                         | vrij          |
| 801      | Métaux et alliages non dénommés ni compris ailleurs, en barres, profilés, fils, tôles, bandes, tubes et autres ouvrages :                                                                                              |                    | 801              | Metalen en metaallegeringen, elders genoemd noch elders onder begrepen, in staven, profielen, draad, platen, strippen, buizen en andere werken :                                                                                                                               |               |
| a)       | (sans changement) ...                                                                                                                                                                                                  | (sans changement)  | a)               | (onveranderd) ...                                                                                                                                                                                                                                                              | (onveranderd) |
| b)       | autres :                                                                                                                                                                                                               |                    | b)               | andere :                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
| 1.       | Barres, profilés, fils, tôles, feuilles et bandes :                                                                                                                                                                    |                    | 1.               | Staven, profielen, draad, platen, bladen en strippen :                                                                                                                                                                                                                         |               |
| A.       | en uranium ou en thorium ...                                                                                                                                                                                           | exemption          | A.               | van uranium of van thorium ...                                                                                                                                                                                                                                                 | vrij          |
| B.       | en autres métaux et alliages :                                                                                                                                                                                         |                    | B.               | van andere metalen en metaallegeringen :                                                                                                                                                                                                                                       |               |
| I.       | Fils et filaments de tungstène ou molybdène ...                                                                                                                                                                        | 4 p. c.            | I.               | Wolframdraad en molybdeendraad ...                                                                                                                                                                                                                                             | 4 t. h.       |
| II.      | non dénommés ...                                                                                                                                                                                                       | exemption          | II.              | overige ...                                                                                                                                                                                                                                                                    | vrij          |

| N <sup>os</sup> | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                                        | Droits applicables | N <sup>rs</sup> | Omschrijving der goederen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Tarief   |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|                 | 2. Tubes :                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                 | 2. Buizen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |
|                 | A. en uranium ou en thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2 p. c.            |                 | A. van uranium of van thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 t. h.  |
|                 | B. en autres métaux et alliages ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               | 6 p. c.            |                 | B. van andere metalen en metaallegeringen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6 t. h.  |
|                 | 3. autres ouvrages :                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    |                 | 3. andere werken :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |
|                 | A. en uranium ou en thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2 p. c.            |                 | A. van uranium of van thorium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 t. h.  |
|                 | B. en autres métaux et alliages :                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    |                 | B. van andere metalen en metaallegeringen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |
|                 | I. Pièces brutes; parties et pièces de machines et d'outils, brutes ou ouvrées ... ..                                                                                                                                                                                                                | 6 p. c.            |                 | I. ruwe werkstukken; delen en onderdelen van machines en van gereedschap, ruw of bewerkt ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6 t. h.  |
|                 | II. non dénommés ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10 p. c.           |                 | II. overige ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 10 t. h. |
| 833             | Machines et appareils de manutention, de levage, de chargement, de déchargement, d'extraction et d'excavation :                                                                                                                                                                                      |                    | 833             | Machines en toestellen voor het hanteren van goederen, hef-, hijs-, laad-, los-, delf- en graafmachines en -toestellen :                                                                                                                                                                                                                                            |          |
|                 | a) Manipulateurs mécaniques à distance, fixes ou mobiles, non maniables « à bras franc », spécialement conçus pour la manipulation des substances à forte radioactivité ... ..                                                                                                                       | 8 p. c.            |                 | a) al dan niet verplaatsbare mechanische werktuigen voor het hanteren van goederen op afstand, niet bestemd om met handkracht te worden bediend en speciaal vervaardigd voor het hanteren van sterk radioactieve stoffen. ... ..                                                                                                                                    | 8 t. h.  |
|                 | b) Chariots de manutention automobiles pourvus d'un système de levage (fourche ou plateau) qui élève à une hauteur minimum de 1 m, spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité ... ..                                                                                   | 10 p. c.           |                 | b) Vorkheftrucks en dergelijke verplaatsbare hef-, hijs-, laad- en losmachines en -toestellen, voorzien van eigen beweegkracht, met een hefvermogen van 1 m of meer, speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen ... ..                                                                                                                    | 10 t. h. |
|                 | c) autres ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8 p. c.            |                 | c) andere ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8 t. h.  |
| 854             | Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris ailleurs :                                                                                                                                                                                                                         |                    | 854             | Machines, zomede toestellen en mechanische werktuigen, elders genoemd noch elders onder begrepen :                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |
|                 | a) (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                                                                        |                    |                 | a) (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |          |
|                 | b) Réacteurs nucléaires :                                                                                                                                                                                                                                                                            |                    |                 | b) Kernreactoren :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |
|                 | 1. expérimentaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10 p. c.           |                 | 1. experimentele ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10 t. h. |
|                 | 2. autres ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10 p. c.           |                 | 2. andere ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10 t. h. |
|                 | c) Appareils pour la séparation des isotopes de l'uranium par diffusion gazeuse ou autres techniques ... ..                                                                                                                                                                                          | 5 p. c.            |                 | c) Apparaten voor het scheiden van uranium-isotopen door gasdiffusie of volgens andere werkwijzen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 5 t. h.  |
|                 | d) Appareils de tous types, pour la production du deutérium et de ses composés (y compris l'eau lourde); pour la production de mélanges et solutions contenant du deutérium, dans lesquels la proportion d'atomes de deutérium par rapport aux atomes d'hydrogène dépasse 1 : 5 000 en nombre ... .. | 11 p. c.           |                 | d) Apparaten van alle soorten voor het vervaardigen van zware waterstof (deuterium) en Verbindingen daarvan (zwaar water daaronder begrepen); voor de vervaardiging van mengsels en oplossingen, welke zware waterstof bevatten en waarin de verhouding van het aantal atomen zware waterstof tot het aantal atomen normale waterstof 1 : 5 000 overschrijdt ... .. | 11 t. h. |
|                 | e) Appareils de tous types, spécialement conçus pour la séparation des combustibles nucléaires irradiés, pour le traitement des déchets radioactifs ou pour le recyclage des combustibles nucléaires irradiés ... ..                                                                                 | 11 p. c.           |                 | e) Apparaten van alle soorten, speciaal vervaardigd voor het scheiden van bestraalde kernsplijtstoffen, voor de behandeling van radioactieve afvalstoffen of voor het weer voor het gebruik geschikt maken van bestraalde kernsplijtstoffen ... ..                                                                                                                  | 11 t. h. |
|                 | f) autres :                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    |                 | f) andere :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |
|                 | 1. Appareils pour l'essai des matériaux, pesant 250 kg ou plus ... ..                                                                                                                                                                                                                                | 6 p. c.            |                 | 1. Materiaalbeproevingstoestellen wegende 250 kg of meer ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6 t. h.  |
|                 | 2. non dénommés ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                               | 6 p. c.            |                 | 2. overige ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 6 t. h.  |
| 886             | Wagons et wagonnets pour le transport des marchandises :                                                                                                                                                                                                                                             |                    | 886             | Goederenwagens, ook voor smalspoor :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |
|                 | a) spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité ... ..                                                                                                                                                                                                                   | 10 p. c.           |                 | a) speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10 t. h. |
|                 | b) autres ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12 p. c.           |                 | b) andere ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12 t. h. |
| 890             | Automobiles :                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    | 890             | Automobielen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |          |
|                 | a) (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                                                                        |                    |                 | a) (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |          |
|                 | b) pour le transport des marchandises :                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                 | b) voor goederenvervoer :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |          |
|                 | 1. spécialement conçues pour le transport de produits à forte radioactivité ... ..                                                                                                                                                                                                                   | 10 p. c.           |                 | 1. speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10 t. h. |
|                 | 2. autres :                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    |                 | 2. andere :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |
|                 | A. Chariots électriques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                       | 20 p. c.           |                 | A. elektrische transportwagens ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 20 t. h. |
|                 | B. non dénommées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | 24 p. c.           |                 | B. overige ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 24 t. h. |
|                 | c) (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                                                                        |                    |                 | c) (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |          |

| N <sup>os</sup>                                                                    | Dénomination des marchandises                                                         | Droits applicables |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 898                                                                                | Voitures non automobiles servant au transport des marchandises et à d'autres usages : |                    |
| a) et b) (sans changement) ... ..                                                  | (sans changement)                                                                     |                    |
| c) Véhicules non dénommés :                                                        |                                                                                       |                    |
| 1. spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité ... .. |                                                                                       | 10 p. c.           |
| 2. autres ... ..                                                                   |                                                                                       | 12 p. c.           |

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 décembre 1958.

| N <sup>rs</sup>                                                                | Omschrijving der goederen                                                                       | Tarief   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 898                                                                            | Voertuigen zonder eigen beweegkracht ingericht voor goederenvervoer of voor andere doeleinden : |          |
| a) en b) (onveranderd) ... ..                                                  | (onveranderd)                                                                                   |          |
| c) niet afzonderlijk genoemde voertuigen :                                     |                                                                                                 |          |
| 1. speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen ... .. |                                                                                                 | 10 t. h. |
| 2. andere ... ..                                                               |                                                                                                 | 12 t. h. |

Mij bekend om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 december 1958.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :  
Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :  
De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

TABLEAU II.

| N <sup>os</sup> | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Droits applicables       |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 55a2            | Oranges et mandarines, autres que les bigarades ou oranges amères ... ..                                                                                                                                                                                                                                                   | 13 p. c.                 |
| 63              | Café ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                        |
| 64              | Thé ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 100 kg poids net : F 658 |
| 120a3           | Saumons ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                        |
| 192a            | Ciment Portland, à l'exclusion du Ciment Portland blanc ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | —                        |
| 219             | Acide sulfurique, y compris l'acide sulfurique fumant (oléum) et l'anhydride sulfurique ... ..                                                                                                                                                                                                                             | —                        |
| 250a1           | Bichromate de sodium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                        |
| 263a            | Bioxyde d'hydrogène (eau oxygénée), même en combinaison avec de l'urée ... ..                                                                                                                                                                                                                                              | —                        |
| 264a1           | Perborate de sodium ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                        |
| 271a            | Acétone ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                        |
| 287g            | Deutérium et ses composés (y compris l'eau lourde); mélanges et solutions contenant du deutérium dans lesquels la proportion d'atomes de deutérium par rapport aux atomes d'hydrogène dépasse 1 : 5 000 en nombre ... ..                                                                                                   | —                        |
| 696c1           | Fontes contenant en poids de 0,30 p. c. inclus à 1 p. c. inclus de titane et de 0,50 p. c. inclus à 1 p. c. inclus de vanadium ... ..                                                                                                                                                                                      | 1 p. c.                  |
| 701a1           | Ebauches en rouleaux pour tôles, en fer ou acier, non plaquées, d'une largeur de moins de 1,50 m :<br>— à l'importation en Belgique, dans les limites d'un contingent semestriel de 10 000 tonnes, aux conditions à déterminer par le Ministre des Finances ... ..                                                         | 3 p. c.                  |
| ex710a<br>4B1   | Fil machine, en acier fin au carbone, d'un diamètre compris entre 4,5 mm et 5,5 mm et ayant une teneur en carbone comprise entre 0,62 p. c. et 0,74 p. c. :<br>— à l'importation en Belgique, dans les limites d'un contingent semestriel de 2 500 tonnes, aux conditions à déterminer par le Ministre des Finances ... .. | —                        |
| 710b<br>6A1     | Tôles dites « magnétiques » en aciers alliés, présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt :<br>— à l'importation en Belgique, dans les limites d'un contingent semestriel de 1 000 tonnes, aux conditions à déterminer par le Ministre des Finances ... ..              | —                        |

TABEL II.

| N <sup>re</sup> | Omschrijving der goederen                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tarief                      |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 55a2            | Sinaasappelen en mandarijnen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen) ... ..                                                                                                                                                                                                                           | 13 t. h.                    |
| 63              | Koffie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                           |
| 64              | Thee ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 100 kg nettogewicht : F 658 |
| 120a3           | Zalm ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                           |
| 192a            | Portlandcement, met uitzondering van witte Portlandcement ... ..                                                                                                                                                                                                                                             | —                           |
| 219             | Zwavelzuur, rokend zwavelzuur (oleum) daaronder begrepen, en zwavelzuuranhydride ... ..                                                                                                                                                                                                                      | —                           |
| 250a1           | Natriumbichromaat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                           |
| 263a            | Waterstofperoxyde (waterstofdioxyde of perhydrol), het additieproduct met ureum daaronder begrepen ... ..                                                                                                                                                                                                    | —                           |
| 264a1           | Natriumperboraat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                           |
| 271a            | Aceton ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                           |
| 287g            | Zware waterstof (deuterium) en verbindingen daarvan (zwaar water daaronder begrepen); mengsels en oplossingen, welke zware waterstof bevatten en waarin de verhouding van het aantal atomen zware waterstof tot het aantal atomen normale waterstof 1 : 5 000 overschrijdt ... ..                            | —                           |
| 696c1           | Gietijzer bevattende, naar het gewicht, ten minste 0,30 t. h., doch niet meer dan 1 t. h. titaan en ten minste 0,50 t. h., doch niet meer dan 1 t. h. vanadium ... ..                                                                                                                                        | 1 t. h.                     |
| 701a1           | Coils voor het walsen van plaat, van ijzer of van staal, niet geplateerd, met een breedte van minder dan 1,50 m :<br>— bij invoer in België en ten belope van een semestriël contingent van 10 000 ton, onder de voorwaarden vast te stellen door de Minister van Financiën ... ..                           | 3 t. h.                     |
| ex710a<br>4B1   | Walsraad van koolstofstaal, waarvan de diameter begrepen is tussen 4,5 mm en 5,5 mm en het koolstofgehalte tussen 0,62 t. h. en 0,74 t. h. :<br>— bij invoer in België en ten belope van een semestriël contingent van 2 500 ton, onder de voorwaarden vast te stellen door de Minister van Financiën ... .. | —                           |
| 710b<br>6A1     | Dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer van gelegeerd staal, met een wattverlies van 0,75 watt of minder, ongeacht de dikte :<br>— bij invoer in België en ten belope van een semestriël contingent van 1 000 ton, onder de voorwaarden vast te stellen door de Minister van Financiën ... ..            | —                           |

| N <sup>os</sup> | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                                     | Droits applicables |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 854b            | Réacteurs nucléaires :<br>1. expérimentaux ... ..<br>2. autres ... ..                                                                                                                                                                                                                             | —<br>—             |
| 854c            | Appareils pour la séparation des isotopes de l'uranium par diffusion gazeuse ou autres techniques ... ..                                                                                                                                                                                          | —                  |
| 854d            | Appareils de tous types, pour la production du deutérium et de ses composés (y compris l'eau lourde); pour la production de mélanges et solutions contenant du deutérium, dans lesquels la proportion d'atomes de deutérium par rapport aux atomes d'hydrogène dépasse 1 : 5 000 en nombre ... .. | —                  |
| 854e            | Appareils de tous types, spécialement conçus pour la séparation des combustibles nucléaires irradiés, pour le traitement des déchets radioactifs ou pour le recyclage des combustibles nucléaires irradiés ... ..                                                                                 | 7 p. c.            |

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 décembre 1958.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :  
Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

| N <sup>rs</sup> | Omschrijving der goederen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Tarief  |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 854b            | Kernreactoren :<br>1. experimentele ... ..<br>2. andere ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —<br>—  |
| 854c            | Apparaten voor het scheiden van uranium-isotopen door gasdiffusie of volgens andere werkwijzen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | —       |
| 854d            | Apparaten van alle soorten voor het vervaardigen van zware waterstof (deuterium) en verbindingen daarvan (zwaar water daaronder begrepen), voor de vervaardiging van mengsels en oplossingen, welke zware waterstof bevatten en waarin de verhouding van het aantal atomen zware waterstof tot het aantal atomen normale waterstof 1 : 5 000 overschrijdt ... .. | —       |
| 854e            | Apparaten van alle soorten, speciaal vervaardigd voor het scheiden van bestraalde kernsplijtstoffen, voor de behandeling van radioactieve afvalstoffen of voor het weer voor het gebruik geschikt maken van bestraalde kernsplijtstoffen ... ..                                                                                                                  | 7 t. h. |

Mij bekend om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 december 1958.

TABLEAU III.

| N <sup>os</sup> | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 195             | Minerais métallurgiques, même enrichis; pyrites de fer grillées (cendres de pyrites) :<br>i) Minerais d'uranium et pechblende, d'une teneur en uranium supérieure à 5 p. c. en poids;<br>k) Monazite; urano-thorianite et autres minerais de thorium d'une teneur en thorium supérieure à 20 p. c. en poids.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 262             | Sels et autres combinaisons de métaux des terres rares :<br>a) Sels et autres composés inorganiques ou organiques du thorium et de l'uranium, même mélangés entre eux.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 287             | Produits chimiques et préparations chimiques, non dénommés ni compris ailleurs :<br>a) Uranium enrichi par du plutonium; plutonium;<br>b) Uranium enrichi par de l'uranium 235;<br>c) Thorium enrichi par de l'uranium 233; uranium 233; autres isotopes radioactifs artificiels;<br>d) Composés inorganiques ou organiques de l'uranium 233; de l'uranium, enrichis en composés organiques ou inorganiques de l'uranium 235; du plutonium;<br>e) Alliages contenant du plutonium; alliages renfermant de l'uranium enrichi en uranium 235, ou de l'uranium 233;<br>f) Composés inorganiques ou organiques des autres isotopes radioactifs artificiels;<br>g) Deutérium et ses composés (y compris l'eau lourde); mélanges et solutions contenant du deutérium, dans lesquels la proportion d'atomes de deutérium par rapport aux atomes d'hydrogène dépasse 1 : 5 000 en nombre. |
| 789             | Ouvrages en plomb, non dénommés ni compris ailleurs :<br>c) Containers munis de blindage de protection en plomb contre les radiations, pour le transport des matières radioactives;<br>d) Emballages munis de blindage de protection en plomb contre les radiations, pour le transport ou le stockage des matières radioactives.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

TABEL III.

| N <sup>os</sup> | Omschrijving der goederen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 195             | Metaalertsen, ook indien geconcentreerd; geroost ijzerkies (pyrietas) :<br>i) Uraniumerts en pekblende, met een uraniumgehalte van meer dan 5 gewichtspercenten;<br>k) Monaziet; uranium-thorianiet en andere thoriumertsen, met een thoriumgehalte van meer dan 20 gewichtspercenten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 262             | Zouten en andere verbindingen van metalen uit zeldzame aarden :<br>a) Zouten en andere anorganische of organische verbindingen, van thorium of van uranium, ook indien onderling vermengd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 287             | Chemische produkten en chemische preparaten, elders genoemd noch elders onder begrepen :<br>a) Uranium verrijkt met plutonium; plutonium;<br>b) Uranium verrijkt met uranium 235;<br>c) Thorium verrijkt met uranium 233; uranium 233; andere kunstmatige radioactieve isotopen;<br>d) anorganische of organische verbindingen van uranium 233; van uranium verrijkt met anorganische of organische verbindingen van uranium 235; van plutonium;<br>e) Legeringen, welke plutonium bevatten; legeringen, welke uranium verrijkt met uranium 235 of uranium 233 bevatten;<br>f) anorganische of organische verbindingen van andere kunstmatige radioactieve isotopen;<br>g) Zware waterstof (deuterium) en verbindingen daarvan (zwaar water daaronder begrepen); mengsels en oplossingen, welke zware waterstof bevatten en waarin de verhouding van het aantal atomen zware waterstof tot het aantal atomen normale waterstof 1 : 5 000 overschrijdt. |
| 789             | Werken van lood, elders genoemd noch elders onder begrepen :<br>c) Containers en dergelijke laadkisten met loden bekleding ter afscherming van radioactieve straling, voor het vervoer van radioactieve stoffen;<br>d) andere bergingsmiddelen met loden bekleding ter afscherming van radioactieve straling, voor het vervoer of de opslag van radioactieve stoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| N°  | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                               | N°  | Omschrijving der goederen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 800 | Métaux et alliages non dénommés ni compris ailleurs, à l'état brut :                                                                                                                                                                                                                        | 800 | Metalen en metaallegeringen, in ruwe staat, elders genoemd noch elders onder begrepen :                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| e)  | Uranium et thorium.                                                                                                                                                                                                                                                                         | e)  | Uranium en thorium.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 801 | Métaux et alliages non dénommés ni compris ailleurs, en barres, profilés, fils, tôles, bandes, tubes et autres ouvrages :                                                                                                                                                                   | 801 | Metalen en metaallegeringen, elders genoemd noch elders onder begrepen, in staven, profielen, draad, platen, strippen, buizen en andere werken :                                                                                                                                                                                                           |
| b)  | autres :                                                                                                                                                                                                                                                                                    | b)  | andere :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1.  | Barres, profilés, fils, tôles, feuilles et bandes :                                                                                                                                                                                                                                         | 1.  | Staven, profielen, draad, platen, bladen en strippen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A.  | en uranium ou en thorium;                                                                                                                                                                                                                                                                   | A.  | van uranium of van thorium;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2.  | Tubes :                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2.  | Buizen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A.  | en uranium ou en thorium;                                                                                                                                                                                                                                                                   | A.  | van uranium of van thorium;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3.  | autres ouvrages :                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3.  | andere werken :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| A.  | en uranium ou en thorium.                                                                                                                                                                                                                                                                   | A.  | van uranium of van thorium.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 833 | Machines et appareils de manutention, de levage, de chargement, de déchargement, d'extraction et d'excavation :                                                                                                                                                                             | 833 | Machines en toestellen, voor het hanteren van goederen, hef-, hijs-, laad-, los-, delf- en graafmachines en -toestellen :                                                                                                                                                                                                                                  |
| a)  | Manipulateurs mécaniques à distance, fixes ou mobiles, non maniables « à bras franc », spécialement conçus pour la manipulation des substances à forte radioactivité;                                                                                                                       | a)  | al dan niet verplaatsbare mechanische werktuigen voor het hanteren van goederen op afstand, niet bestemd om het handkracht te worden bediend en speciaal vervaardigd voor het hanteren van sterk radioactieve stoffen;                                                                                                                                     |
| b)  | Chariots de manutention automobiles pourvus d'un système de levage (fourche ou plateau) qui élève à une hauteur minimum de 1 m, spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité.                                                                                   | b)  | Vorkheftrucks en dergelijke verplaatsbare hef-, hijs-, laad- en losmachines en -toestellen, voorzien van eigen beweegkracht, met een hefvermogen van 1 m of meer, speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen.                                                                                                                    |
| 854 | Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris ailleurs :                                                                                                                                                                                                                | 854 | Machines, zomede toestellen en mechanische werktuigen, elders genoemd noch elders onder begrepen :                                                                                                                                                                                                                                                         |
| b)  | Réacteurs nucléaires :                                                                                                                                                                                                                                                                      | b)  | Kernreactoren :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1.  | expérimentaux;                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1.  | experimentele;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2.  | autres;                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2.  | andere;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| c)  | Appareils pour la séparation des isotopes de l'uranium par diffusion gazeuse ou autres techniques;                                                                                                                                                                                          | c)  | Apparaten voor het scheiden van uraniumisotopen door gasdiffusie of volgens andere werkwijzen;                                                                                                                                                                                                                                                             |
| d)  | Appareils de tous types, pour la production du deutérium et de ses composés (y compris l'eau lourde); pour la production de mélanges et solutions contenant du deutérium, dans lesquels la proportion d'atomes de deutérium par rapport aux atomes d'hydrogène dépasse 1 : 5 000 en nombre; | d)  | Apparaten van alle soorten voor het vervaardigen van zware waterstof (deuterium) en Verbindingen daarvan (zwaar water daaronder begrepen); voor de vervaardiging van mengsels en oplossingen, welke zware waterstof bevatten en waarin de verhouding van het aantal atomen zware waterstof tot het aantal atomen normale waterstof 1 : 5 000 overschrijdt; |
| e)  | Appareils de tous types, spécialement conçus pour la séparation des combustibles nucléaires irradiés, pour le traitement des déchets radioactifs ou pour le recyclage des combustibles nucléaires irradiés.                                                                                 | e)  | Apparaten van alle soorten, speciaal vervaardigd voor het scheiden van bestraalde kernsplijtstoffen, voor de behandeling van radioactieve afvalstoffen of voor het weer voor het gebruik geschikt maken van bestraalde kernsplijtstoffen.                                                                                                                  |
| 886 | Wagons et wagonnets pour le transport des marchandises :                                                                                                                                                                                                                                    | 886 | Goederenwagens, ook voor smalspoor :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| a)  | spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité.                                                                                                                                                                                                                   | a)  | spéciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 890 | Automobiles :                                                                                                                                                                                                                                                                               | 890 | Automobielen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| b)  | pour le transport des marchandises :                                                                                                                                                                                                                                                        | b)  | voor goederenvervoer :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1.  | spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité.                                                                                                                                                                                                                   | 1.  | spéciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 898 | Voitures non automobiles servant au transport des marchandises et à d'autres usages :                                                                                                                                                                                                       | 898 | Voertuigen zonder eigen beweegkracht ingericht voor goederenvervoer of voor andere doeleinden :                                                                                                                                                                                                                                                            |
| c)  | Véhicules non dénommés :                                                                                                                                                                                                                                                                    | c)  | niet afzonderlijk genoemde voertuigen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1.  | spécialement conçus pour le transport des produits à forte radioactivité.                                                                                                                                                                                                                   | 1.  | spéciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 décembre 1958.

Mij bekend om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 december 1958.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :  
Le Ministre des Finances.

VAN KONINGSWEGE :  
De Minister van Financiën.

J. VAN HOUTTE.